

不同識字教學法對初級非母語學習者學習成效之研究 -

以多明尼加臺灣商會附屬中文學校為例

詹鈞雯¹

摘要

所謂識字，柯華葳（1993）指出：「完整的識字是字形、字音、字義三者緊密結合」。Sung 與 Wu（2011）也指出「中文的識字，就是知道如何發音，辨別，書寫，和了解常用的文字涵義」。綜合以上，識字指的是將接收到的訊息轉化為可辨別的字形、可讀出的字音和可理解的字義，三者缺一不可。漢字本身的複雜性導致漢字教學的困難，對非母語的初級學習者更為一大挑戰。

因應新型冠狀病毒疫情，多明尼加於 2020 年三月份開始採停課不停學的方式進行網路課程教學。本研究以多明尼加臺灣商會附屬中文學校的學生為例，採用「學華語向前走」為上課教材，進行八週的教學實驗，利用集中識字法及分散識字法對初級非母語學習者進行線上教學活動。以 Quizlet 進行後翻轉學習，Quizizz 為研究工具，進行線上評量，利用即時測驗及延宕測驗比較不同識字法的學習成效。藉由問卷以了解學習者在識字方面的學習興趣，學習策略及學習偏誤各方面表現並加以分析討論。

研究結果顯示集中識字教學法在即時測驗和延宕測驗兩方面的學習成效皆優於分散識字教學法。另外，關於學習者在漢字教學的問卷結果顯示，對漢字的學習興趣皆非常正向，能運用學習策略幫助記憶，對於學習偏誤方面則還有努力空間。

關鍵詞：集中識字、分散識字、多明尼加、線上教學、漢字教學

¹ 詹鈞雯 通訊作者 E mail:chunwenchan@gmail.com

Research on the effectiveness of different literacy teaching methods for primary non-native language learners-

Take the Chinese school affiliated to the Dominican Taiwan Chamber of Commerce as an example

Abstract

According to Ko (1993), a complete word recognition is an intimate connection of the form, the pronunciation and the meaning of an intended word. When it comes to Chinese, Sung & Wu (2011) pointed out, "Word recognition requires the abilities to pronounce, to distinguish, to write a word and to understand its common meaning. " To sum up, word recognition means to transform the received information into a three-in-one unity, namely, the unique form, the pronunciation, and the meaning of the word. Given the complexity of Chinese characters, teaching Chinese characters is never an easy task. For learners, the difficulty level is even higher, especially for non-native beginners.

The participants of this research were 10 students attending the affiliated Chinese School of Taiwanese Chamber of Commerce. Responding to the covid 19 pandemic, the government of Dominican Republic announced that, starting from March 2020, all students stayed at home attending on-line courses. Therefore, the eight students, all Dominican natives, participated in an on-line experimental course lasting for eight weeks. With the popular "Let's Learn Chinese" as the textbook, this research compared the learning effect of two word recognition teaching methods, i.e., the distributed word recognition and the orthographic classified word recognition. Quizlet was used as students' self-learning aids after class. The primary evaluation tool was Quizizz, which was administered on line to students at two points of time, right after each class (immediate effect) and one month later (delayed effect). A questionnaire was used to understand students' enthusiasm, learning strategies and mistaken concepts in learning Chinese. The research results show that, regardless of immediate or delayed effect, the orthographic classified word recognition teaching method performed better than the distributed method. The information collected from the questionnaire shows that students were interested in learning Chinese characters and were able to use some strategies to help them memorize Chinese characters. However, they had some mistaken concepts, which call for further learning.

Keywords: Orthographic word recognition teaching, distributed word recognition teaching, Dominican Republic, On line learning, Chinese character teaching

緒論

一、 研究背景

多明尼加位於加勒比海大安的列斯群島中的伊斯帕尼奧拉島東部，與海地共處一島，領土總面積為 48442 平方公里，全國東西向約為 390 公里，南北向約為 265 公里，海岸線長 1350 公里。多明尼加人口為 1039 萬（2019 年），城市人口占總人口的 75%，農村人口占 25%。人口大多集中在聖多明各（340 萬人）、聖地亞哥（90.8 萬人）、聖克里斯托瓦爾（53.3 萬人）和拉貝加（38.3 萬人）。



圖一-1 多明尼加地圖

（一）、多明尼加華語文教學現況：

多明尼加政府對華語文教學並無明確規範。2013 年旅遊部長弗朗西斯科·哈維爾·加西亞·費爾南德斯（Francisco Javier García Fernández）在接受訪問時表示：由於中國的經濟實力，華語被稱為「未來的語言」，多明尼加共和國定位為中國遊客在加勒比海地區的主要目的地，旅遊部將鼓勵大眾學習官方語言和華語。

1、多明尼加共有三所大學開設華語課程。分別為：(1)、Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) 多明尼加自治大學、(2)、Universidad APEC (UNAPEC) APEC 大學及(3)、Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC) 聖多明哥科技大學。中文課程接屬於語文中心配置，前兩所大學由台灣老師任教，採用採用教材中華民國僑務委員會編撰的《五百字說華語》；後者則採用中國師資及中國教材。

2、一至十二年級的國際雙語學校：(1)、Bilingual New Horizons School 為英語及西班牙語的雙語國際學校，學生於五年級至十年級選修第三外語，學校的華語老師由台灣商會附屬中文學校老師擔任，採用外語系統的主題式自編教材。(2)、Sant George School 於 2007 年開設中文課，為多明尼加最早將中文納入正規課程，也是唯一具備 IB 學程認證的雙語學校。學生一年級開始學習中文，學校中文教師由台灣籍教師擔任，教材選用《輕鬆學漢語》。九年級後選用劍橋出版社的《Mandarin as a Foreign Language》。(3)、Miel Christian School 為當地教會學校，學生四年級開始必須學習中文，直至十二年級。學校中文教師為台灣籍教師，選用教材為《Hello 華語》、《輕鬆學漢語》和《Go Chinese》。還有(4)、ABC school 及(5)、Comunidad Educativa Conexus 兩所學校將華語訂為第三外語選修課。

3、僑校有兩所：(1)、多明尼加台灣商會附屬中文學校成立於 1993 年，是中華民國僑務委員會的合作僑校，教材為《學華語向前走》，師資為台灣大學畢業的當地僑民。學生人數約為 100 人，新冠病毒疫情影響下，學生縮減為 70 人，教師於疫情期間，採用線上同步方式上課。(2)、旅多華僑學校成立於 1960 年，早期師資為廣東華僑，用廣東（恩平）話教授中文，中國與多明尼加建交後，除原來師資外，亦增加由孔子學院派遣的中國相關科系的專業師資。教材為中國暨南大學出版的《中文》。該校學生人數約為 200 人，新冠病毒疫情影響下，學生縮減為 170 人，教師於疫情期間，採用線上同步與非同步方式授課。

4、多明尼加孔子學院：2019 年六月五號聖多明哥理工大學（INTEC）孔子學院正式成立，與黑龍江大學合作，除提供系統性的中文課程外，也是 HSK 的考試中心。每年皆有學生參與漢辦舉行的漢語橋活動。

二、研究動機及目的

(一)、研究動機

漢語學習不同於拼音語言學習的一大因素是其「文」跟「語」的差異性。此差異的部分成因能以其形音對應度來論述，這是指由某語言的書寫系統即「形」來推知其語音系統的「音」的難易度(Frost, Katz, & Bentin, 1987)。相較於以字母串成音節發音的拼音語言，漢語的形音對應較無規則，很難由字形推斷其音(Liu, Wang, & Perfetti, 2007)。因此，有些人認為漢字難學，應從漢語拼音開始學習，因為其與「英（西）文符號接近」且易於書寫，可以解決識字困難的問題。於是，本校初級華語班便捨棄注音符號，採用漢語拼音為教學起點，並且行之多年。但這樣的教學方式

產生幾個教學銜接上的問題：一、容易讓學生養成依賴漢語拼音的習慣，一旦拿掉拼音，他們往往就無法認讀漢字。二、學生學習漢語拼音，須要一段過程，才能達到熟練的地步，而且容易和英文或西文拼音混淆。三、排斥識讀漢字、抗拒寫漢字，或以同音字，錯別字取代。四、因為漢語拼音教學注重聲母、韻母及聲調的練習，若未能與生活用語或對話結合，學生易對機械性的操練產生倦怠，降低學習動機，扼殺學習興趣。徐彩華(2010)指出在學習華語的第一年半，是漢字形誤與識別能力的敏感時期。有鑑於此，筆者於 2019 年九月至 2020 年六月開始嘗試「先學認字，再學拼音」的教學模式。上學期採用自編教材，以單元形式配合相關情境對話，進行漢字教學，讓學生熟悉漢字字形、字音及運用。下學期採用「學華語開步走」的漢語拼音教材，除教授漢語拼音外仍持續漢字教學，擴增學生識字量。拼音能幫助識字，識字能鞏固拼音。識字教學先行，拼音教學推遲，試行此教學法，學生學習成果與反饋皆非常正向，能讓學生享受漢字的文化意涵，繼而邊識字邊學拼音，提高華語學習的興趣。

學「寫」漢字前必先具備「讀」的識字能力。當今識字教學中的兩大策略為「集中識字策略」和「分散識字策略」。「集中識字」是基於「字本位」而發展的策略，由簡至繁系統化地教導漢字。而「分散識字」則屬以「詞本位」為主的教學策略，主張將所要教導的詞分散在篇章內容中，以文章脈絡輔助學習者記憶漢字。我試圖找出有效的漢字教學方法，期待學生不再視漢字為畏途，沒有漢語拼音便無所適從。在學習華語的道路上，漢字學習能成為學生有趣且甘於努力的目標而不是無奈放棄的理由。

2020 年三月開始，新型冠狀病毒爆發，疫情肆虐全球，多明尼加也未能倖免，因為欠缺防疫經驗，全國迅速進入封城宵禁的緊急狀態。各級學校全面採用線上教學，希望以「停課不停學」的方式，儘可能維持學生的正常學習。多明尼加台灣商會附屬中文學校也不例外，每週兩次進行線上同步教學。面對突如其來的線上課程挑戰，僑校的每個華語老師除了華語專業外，更須在短時間內適應線上課程，有別於實體教學，線上教學更為此研究增添更多的變數與挑戰。

(二)、研究目的

為增加漢字辨識的可近性，筆者採用先教漢字再教拼音的教學實驗。將多明尼加初級華語學者的課程設計為：第一學期先教漢字辨識、認讀及口語練習，讓學生熟悉漢字、語音及語用。第二學習採用《學華語開步走》的漢語拼音教材，在教授漢語拼音的同時亦提供漢字教學，持續鞏固及擴展識字量。第三學期正式進入《學華語向前走》基礎冊教學，在一年漢字學習的基礎上，想究竟哪一種漢字教學法更適合初級非母語華語學習者。本次研究的待答問題：

1. 「集中識字教學法」的學習成效為何？
2. 「分散識字教學法」的學習成效為何？
3. 多明尼加初級華語學習者對漢字教學的看法為何？

壹、文獻探討

本文是針對不同識字教學法對以多明尼加初級華語學習者漢字辨識之研究。本研究為全線上教學，針對課程內容採用集中識字、圖解識字及分散識字等不同教學法進行教學實驗。所以本章首先探討漢字教學理論，再分析「集中識字」、「分散識字」及「圖解識字」三種教學方法，最後是有關線上教學的文獻探討。

一、漢字教學理論

漢字的教學任務是以漢字的形、音、義的構成特點與規律作為教學內容，幫助學習者獲得認讀與書寫漢字的技能（劉珣，2000）。相較於拼音文字多以線性方式呈現，漢字的形構、字義、字音的關聯是非線性的，也就是說漢字的每一個音節都對應一個漢字，無法以線性的方式去理解。因此，學習者必須掌握一些原則，從字形中找尋字音與字義的線索，以提供對於漢字的辨識（黃沛榮，2011）。

現今漢字教學策略中有兩大類，分別為屬「詞本位」教學的「分散識字」，及「字本位」的「集中識字」（萬雲英，1991）。前者的教學策略是將學習目標詞語分散安排在文本中，藉由有意義的社會情境協助引導學習者理解、記憶漢字；後者的策略是先識字後閱讀，先教授漢字後再搭配閱讀課文以確保學習成效（周碧香，2009）。然而「分散識字」的教學法易忽略漢字的基本特性以及難易度，缺乏一套有系統的學習歷程，使得學習者對漢字學習產生懼怕心理與挫折感（林季苗，2011；蔡雅薰、李麗美、吳安璿，2011）。反之，「集中識字」運用漢字是由「部件」構成的特性，將漢字由簡至繁地分類其形旁與聲旁，並加以分類、歸納為系統化的教學（林季苗，2011；陳學志，2011）。

（一）、集中識字

集中識字教學是一種以認識文字為主的教學方法，有別於分散識字教學從文章中學習生字，或學習生字去閱讀文章。因新文化運動後，識字教學受到印歐文字教學的影響，而產生了倡導識字和閱讀緊密結合的分散識字教學。這也使得集中識字教學法式微（老志鈞 2006）。1958 年大陸開始進行集中識字教學方法，至今發展出一條適合漢字、漢語教學規律、適合兒童學習漢字、漢語規則的科學化的教學途徑（田本娜 2000）。

集中識字起源於中國黑山北關實驗學校，目的在於加快學習者的識字能力，其意義便是將漢字集中學習，相對於分散識字而言，是先識字後讀書。「所謂集中識字，就是為識字而識字，把字集中起來教，利用較短的時間學會較多的字（羅秋昭，1999）。」此方法又稱為「基本字帶字」，也就是「找出一組字的相同部件作為概念學習，再比較不同的偏旁部首作為區辨練習，並在區辨時聯結心理詞彙中的語文知識（謝錫金，2002）。」集中識字的原則：一、選擇常用字；二、選用獨體字進行教學，常用字就是高頻字。獨體字有完整字形、沒有偏旁，表達完整的意義（張學濤，1997）。

「基本字帶字」是指先讓學習者學習「基本字」，再透過基本字加上表義的部首，讓學習者理解形義關係。例如以「馬」為基本字，再比較下列部首的字形和意義：「口、女、石、玉、虫」，就可以習得「嗎、媽、碼、瑪、螞」等幾個字，並且可以同時歸納出形音關係（都有ㄇㄩ為韻母），使學習者能夠將字的形音義統整在一起。在教學過程中依據漢字規律性，利用組字部件學習基礎漢字，建立學生對漢字架構的概念。

集中識字亦可簡化漢語拼音教學的時間。在學會聲韻後採邊識字邊學拼音的方法，省出了兩週教學時間（張田若，1991）。漢字的音可用 23 個聲母和 21 個韻母拼讀，待學了漢拼之後，字音問題就可解決（張鳳麟，1997）。實際上，漢語拼音並不是非得在一開始就教，所以讓學生先熟悉漢字，熟悉華語的發音後再將漢語拼音導入，較不容易造成學習者母語遷移的問題（涂馨方，2020）。

集中識字的缺點在於將識字與閱讀作切割，使得書面語的學習延後，不利識字到閱讀的轉換過程；而識字變成獨立的教學之後，容易造成學生的口說內容與實際生活脫節，亦顯現漢字教學的枯燥乏味，降低學習興趣。老師可以將集中識字的內容適當的分配在帶狀課程中，降低學生對於字的疲乏感。集中識除可以突破漢字難

學的瓶頸外，當學生對漢字有一定的基礎後，便可以使用分散識字的方式，把集中識字的教學內容，獨立成個別單元，穿插教學（石傳良、羅音，2007）。

（二）、分散識字

所謂分散識字是「以『字不離詞、詞不離句、句不離文』為突出特徵的識字方法。強調了識字應該在具體的語言環境中進行的重要原則。」（戴汝潛，1999）隨課文分散識字最大的特點是：「字不離詞、詞不離句、句不離文」，把生字詞放在特定的語言環境即具體的一篇篇課文中來感知、理解和掌握。……分散識字注重研究生字在具體語言環境中的地位，也充分考慮學習者是否便於學，是否學有興趣，並且在教學習者字時要分析筆畫、筆順、字形結構，相機進行聽說讀寫各種訓練。（斯霞，2001）就學習原理而言，課文提供具體、形象、規範的語言環境，學習者習得生字和語詞，識了字立即運用、運用即能鞏固所識，同時又將聆聽、說話、閱讀、寫字融合為一，提高識字的品質，是分散識字教學法的貢獻（周碧香，2019）。

分散識字是我國最常用的識字方法，它以課文帶識字，識字與用字、寫字同步進行。它的根據和優點是：1.它以語言為切入點，符合漢字第二性特性。2.識字、用字、寫字同步，易於邊學邊鞏固。它適用於中後期積累階段。（王寧，2002b，頁24）剛接觸生字的學習者，最大的困難在於字形與字音、字義的相互連結，若單用分散識字教學，只能從語言中對應，以機械化方式記憶。再者，受限於課文主題內容及可讀性，生字無法系統化編排，較難系統地大量識字，學習成效有限、不易類推，產生用字的侷限性。這樣的限制，使識字教學面臨的問題：一是識字效率無法充分滿足學習者的發展需要，如識字速度跟不上閱讀需要、書寫速度跟不上書面語表達需要；二是識字教學內容組織的漢字意識不強，如對漢字構造特徵關注不足、對漢字認知的認識缺乏鮮明的文化維度、語境不足、複現率不高。（倪文錦，2015，頁212-219）如何能保有分散識字教學法的優點又能補足缺失，則需要借助其他漢字教學法相輔相承，達到加成的學習效果。

（三）、圖解識字法

圖像有助於感知與理解，並能提升記憶與傳達的效果。日人提倡利用圖形來思考，因為圖形能連結各種情報訊息、使情況簡單明瞭，故而有一目了然的效果；在傳達形式上，圖形能較語言的記憶力高出30%的記憶力，若同時使用語言與圖形則可提高至90%，即使經過了120小時，仍能留有60%的記憶，故而圖表能大幅提升記憶與傳達效果（久恆啟一，2004）。

圖解識字教學法（周碧香，2009）以圖像的方式呈現造字本義、介紹字形演變、

解釋相同成分的字、分析形似字。其最大的特點是透過圖像來解釋文字意義，是一種把文字圖像化的視覺學習策略。此外，這種識字教學法把文字學、漢字結構原理、認知心理的方式與圖形認知快速等多項優點融合在一起，與其他識字教學法並不相違背，更能強化學習動機，具有識字快速、印象深刻的特點。教學時可依實際需要運用以下三種教具：

1、字形演變卡

「字形演變卡」是單個字的字形與演變，及相關資料的整理工作。此類取材，適用於象形字、指事字、會意字及部分形聲字。將一個字由「圖畫-古文字-今文字」的歷程列出來。為符合實際教學應包括下列各個項目：(1)辨形：文字的外形特徵。(2)讀音。(3)部首。(4)部件：為書寫的最小單位。(5)筆畫數：包括總數與扣除部首的數目。(6)筆順：指書寫的筆畫順序。(7)本義：造字時人們所賦予的最初意義。(8)常用義：目前常用的意義，應聯繫「構詞」與課文中的意義。(9)構字：讓學生在一個部件或字的基礎上，不斷累積、認識新字，並建立「字族」的概念。(10)構詞：即舉例說明如何組字成詞並落實運用。(11)造句：瞭解詞義，應將詞語放入句子之間，組詞成句。

2、形似圖：

「形似圖」，是將一群具有相同成分的字集中起來，這種教材的彙整、繪圖，不僅適用於形聲字教學，對於同部件的字族，同樣適用。有助於類推與分辨，輕易地掌握字與字之間的關係，快速地累積識字的數量與成效。將一群字共同的部分置於中間，其他字環繞其四周，類似太陽的形狀。所謂「共同的部分」，可以是聲符、部首或部件。

3、形似字分辨：

「形似字分辨」則以少數字為主要對象，做較直接且細部的比較、辨析。形似字是漢字學習的困難之一，如何讓學習者印象深刻並體現於書寫上的正確，是需要運用策略的。此法利用圖形及古文字，可收事半功倍之效。

二、線上教學理論

(一)、數位學習與線上課程

數位學習(e-learning)是運用資訊科技與媒體來建立各種學習的模式，讓學習者方便獨立學習，打破同時同地傳統課程限制。學習需要互動與溝通，在數位學習中，

老師和學生透過各種資訊與網路科技進行互動與學習。數位課程係指學習者應用數位媒介學習的課程，分為非同步模式、同步模式與混成模式三種。「非同步數位課程模式」將課程內容放在網路上，學習者不受到時間限制，可以隨時選擇適合自己的時間來進行學習。「同步數位課程模式」強調即時的通訊與互動，主要的特點是教學者主導、課程時間是事先規劃的、學生彼此間可以互動及對談。學習活動進行時，分隔兩地的師生可以同時透過電子設備進行教學與上課，如利用電子白板、視訊會議、虛擬教室、聊天室進行教學或討論(陳年興、楊錦潭，2006)。「混成數位課程模式」係指教師在課程中視教學需要，而機動選用實體教室、同步模式或非同步模式來進行教學的方式，將傳統面對面教學和網路教學兩種模式整合。

文獻指出科技融入教學能鼓勵老師和學生以新的方式來學習 (Hennessy, 2005)，改變從以教師為中心的教學設計到以學生為中心的學習方法，增進學生的責任感和自主學習的能力(Drayton, Falk, Hobbs, Hammerman, & Strou, 2010)。隨著學生自主學習能力的提升，教師也能協助學生做獨立思考(Hennessy, 2005)。相關研究也發現，科技融入語言學習能增進學生的學習效果和同儕互動，使學習變得更愉快、更有趣，進而提升學生學習動機和課程參與度(Ahmadi, 2018; Baytak, Tarman, & Ayas, 2011)。此外，研究指出網路教學提供一個有意義的學習環境，學生透過網路與其他成員互動，增進使用語言的機會。(Parvin and Salam, 2015)

教材與教學的「數位化」發展至今，可分為四個階段：行為/結構主義階段、溝通主義階段、彙整階段，及無縫階段 (Warschauer and Healey 1998)。教材從紙本到數位，不單純只是載具的不同，是整個學習經驗本體產生巨變。無縫化學習 (seamless learning) 指的是透過行動載具，將學習與生活的不同環節做連結，讓學習不再只局限於教室內，能夠打破時間與空間，將正式和非正式的學習、個人與社群的學習、真實和虛擬世界、多種設備及學習任務的無縫轉換，以及多種知識、學習活動和教學法的融合 (Chan et al. 2006; Wong and Looi 2011) 其教學模式、教材與使用者互動、資訊取得，以及學習記錄等皆有根本性的改變，亦為無縫學習成功與否的關鍵。整體而言，教材設計能夠將語言學習與學習者的生活經驗、需求、喜好聯結，使得學習者能夠透過多元、有目標、有意義的活動學習華語;利用數位教材的優勢活化師生間彼此的互動，提升教與學的品質 (李郁錦，陳振宇 2018)。數位教材依無縫化學習原則，融合不同載具呈現及多元的互動方式。然而，教材融入數位應用及科技，需考量使用端知識、操作和理論背景是否有同步提升，否則會出現立意良好但使用效果不佳的情形，若使用者無法善用，再優異的內容設計亦無法實際幫助教學(舒兆民 2002；計惠卿、張秀美、李麗霞 2005)。

（二）數位教學的優缺點

1994 年網路發展興起後，許多新式的教學媒體、數位軟體實際應用到課堂教學裡，教學科技就不僅止於處理教學和學習過程方面的問題，還包括了教學資源的設計與應用(林弘昌 2009)。美國教育傳播與科技學會 (Association for Educational Communications and Technology, AECT) 後來也將教學科技重新定義，並規範出設計、發展、運用、管理和評鑑五個範疇 (Demsey, Reiser, Branch, & Gustafson, 2008)。

網路線上課程，不論是網路同步或是非同步平台，其優點除了具有上述教育功能外，從教學的角度來看，它打破了傳統教室的授課方式，創造了無所不在的學習環境，減少面對面同儕學習壓力。此外，語音、文字、圖像、教學影片、即時問答等都可以透過數位科技媒體呈現，更能吸引學生的專注力，提升學習樂趣。外語學習上，教學影片提供了學生下課後學習標的語的影音資源，不受限於只在課堂上學習，大大地提高了學習的效率。師生的教學關係也因教學科技的應用產生改變，學生成為學習的主角，老師雖說仍是知識傳授者，但運用教學多媒體工具，也成為了教學媒介之一，督促引導學生主動學習。不過，網路課程也不是十全十美，它也必須有配合的條件，我們列舉如下：需設備、軟體的提供與相關技術人員的支援，除電腦設備、網際網路，亦須兼顧傳輸速度，才能保證影片觀賞品質。線上課程較侷限於專業知識的傳授，師生的互動儘管可以透過各種數位工具或教學平台達到溝通的成效，但教學裡的人本教育精神還是建立在人與人面對面的相處，才能顯出真切與即時。學習態度被動不積極的學生，線上課程教學成效比實體課更低。線上課最大優勢就是主動積極的學生，能在短時間內靠自身的努力，反覆學習，提問，將老師傳授的知識吸收內化變成自己的。但是，面對態度被動不積極的學生，雖然老師可以藉由線上測驗、點名等手段來督促學生，不過網路課程的學習原本就是處於師生隔空的環境，學生的學習層面不似在實體教室裡可以被觀察到並記錄下來。所以，有關線上課教學效益，仍須多方評估。

參、研究步驟與方法

一、研究架構及步驟

本研究著重於教學時蒐集的學習者資料，並且針對研究主題提供學習者問卷做進一步的調查了解。詳細步驟如下：

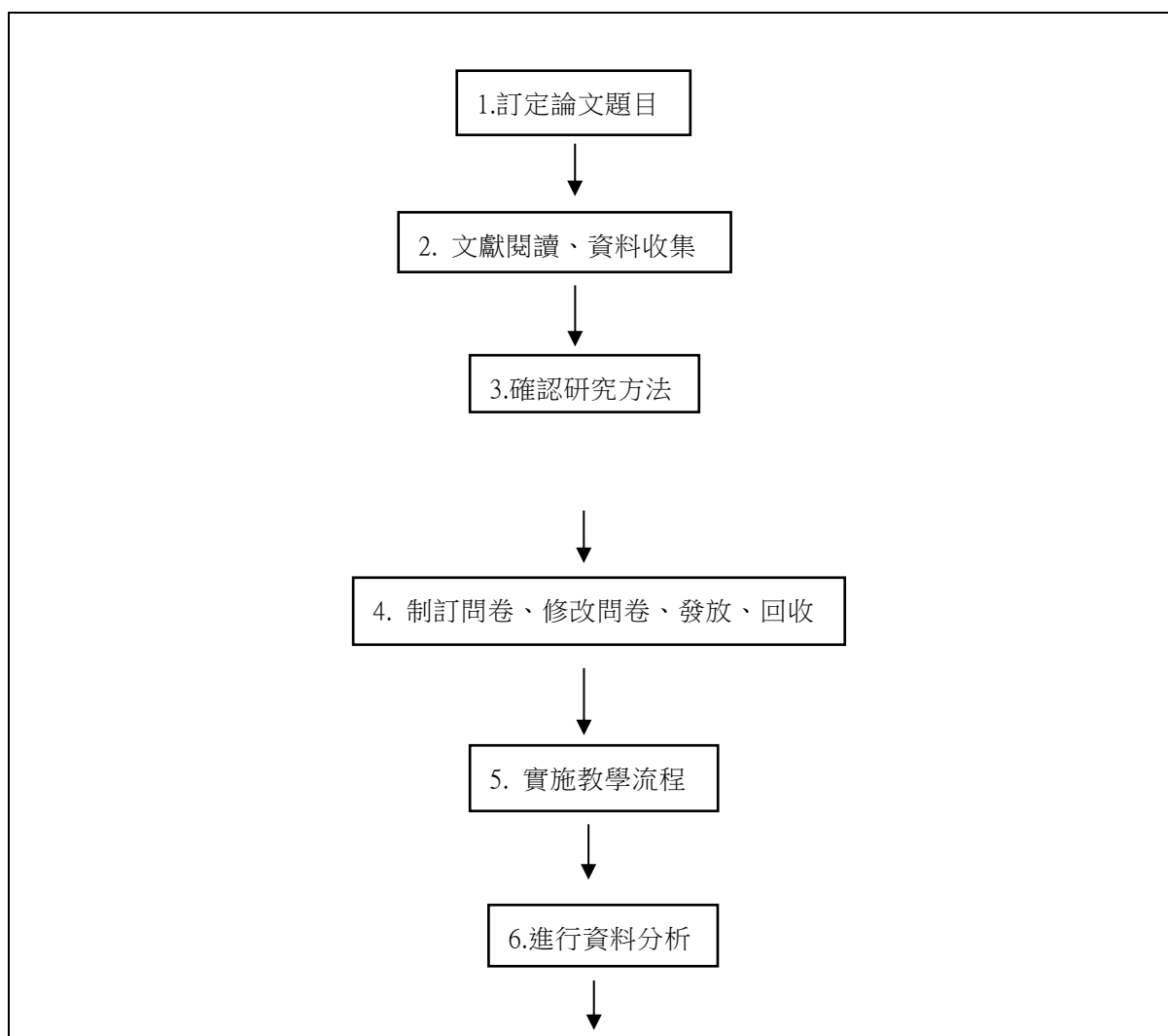
首先針對欲探討的題目閱讀相關文獻與資料。觀察日常教學現場、學生對於漢

字教學及測驗的反應。根據測驗與平時作業結果觀察學生的語言能力。觀察學生的課堂表現，進行記錄，徵求學習者同意得以匿名使用其課堂表現及成績等資料。

擬定研究主題，向指導教授請教問卷的設計與研究方向。設計問卷初稿，經過指導教授建議後修改問卷內容。確定受訪者為多明尼加台灣商會附屬中文學校中文班的學生，發放問卷。讓學習者進行填答，如孩子有閱讀或無法充分了解題意時，家長可在旁協助。蒐集學生的測驗成績並紀錄。

以 Excel 進行以上資料的數據收集及整理已回收問卷的數據資料。整理實驗資料並分析。

總結研究，解決問題與訂定未來改善方向。撰寫論文。從研究結果得知，多明尼加初級華語學習者採用集中識字教學法較分散識字教學法學習成效佳，但仍需互相配合，截長補短，已達更大之成效。



圖三-1 研究架構圖

二、研究方法

本研究主要使用的方法有以下三項：

(一)、文獻探討：針對漢字的學習，集中識字教學法，分散識字教學法及線上教學等進行文獻收集。

(二)、課室觀察法：透過為期三個月的漢語課觀察學生們的測驗成果，並佐以課堂上學生學習表現的觀察。

(三)、問卷調查法：本研究採用 Google 問卷，研究者在運用不同識字教學法後透過問卷的方式了解學習者的情意表達及學習興趣方面、學習方法及學習策略及學習偏誤等三部分。本研究採網路式問卷封閉式問項進行資料收集。對多明尼加台灣商會附屬中文學校初級華語學習者提出問卷調查，整理受訪者回答並分析他們對漢字識別及漢字學習的看法。

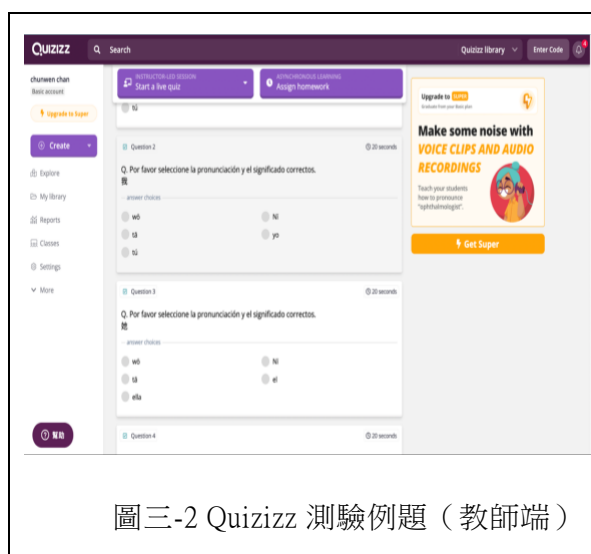
三、研究工具

(一)、線上測驗應用程式 Quizizz

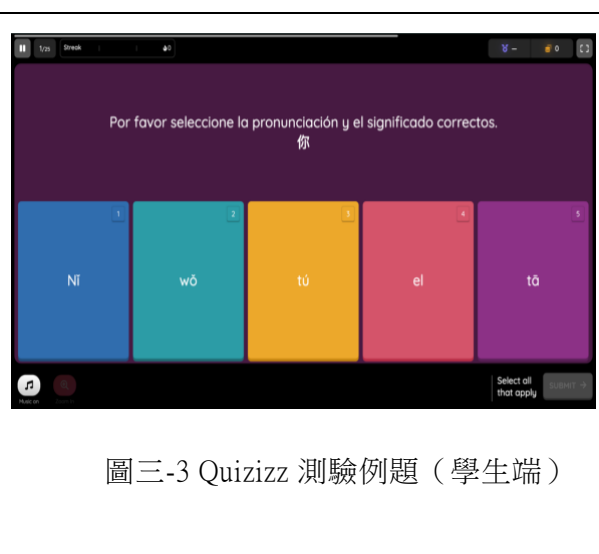
Quizizz 可以在各種行動載具上使用。編輯題型分為選擇(Multiple Choice)，填充(Fill in blank)，問答題(open-ended)，是非(check box)和投票(Poll)可供選擇；現在更有投影片(slide)以供製作教學影片使用。作答時，每位同學的題目、答案次序都不同。學生輸入遊戲代碼和名字後，系統會隨機編派個人頭像，增加投入感。每道題目會清晰顯示在個人裝置上，學生可依照個人能力，用不同速度進行答題，亦可設定答題時間，提升遊戲刺激性，遊戲進行時會根據答題正確率及所需時間而有不同的積分，亦有不同的遊戲寶物可以使用，增加遊戲趣味性。

本研究的立即測驗及延宕測驗均採用線上選擇題及配合題題型。所謂「識字」除了認識漢字外，也應兼顧字音及字義，所以命題時採用複選題，需兩個選項皆正確才算正確，確認學生能將漢字的形、音義結合，藉以評估學習成效。每次測驗後，查看測驗結果，分析學生答題狀況，評估漢字學習難點，於下次上課時加以說明，幫

助學生記憶。



圖三-2 Quizizz 測驗例題（教師端）



圖三-3 Quizizz 測驗例題（學生端）

（二）、線上測驗應用程式 Quizlet

Quizlet 可在多種行動載具上使用並添加錄音及語音播放的功能。使用者可創建自己的學習集，亦可與別的用戶資源共享。其功能包含：

1、單詞卡：類似於閃示卡。可以透過點擊或使用輸入鍵或空格鍵來翻轉卡片。2、學習：此為選擇題模式，亦有語音功能。3、書寫：使用者看到學習卡上的內容，鍵入與顯示內容相符的拼音或意思。4、拼寫：使用者在聽到朗讀的學習卡內容後，輸入拼寫正確相符的拼音或意思。5、測試：此模式為綜合測驗，包含拼寫，配對，選擇和是非四種題型。6、配對：學習者將在螢幕上看到多個分散的單詞卡內容方格，將內容相符的方格拖曳在一起。7、重力：在此模式下，學習卡的生字內容以小行星的形狀垂直向下移動，使用者須在生字到達底部前輸入與生字相符的拼音或意思，即可得分。8、Live 課堂遊戲：每局遊戲有十二道題，在所有的學習卡中隨機抽選。每個組員或個人都必須選擇正確的答案才能獲勝，如有答錯者，一律退回第一題，重新答題，最快完成十二道題者為贏家。本研究利用 Quizlet 線上應用程式製作每一課的學習集供學生課後複習及課堂上進行教學活動。

學華語向前走K2 第四課 早飯吃了嗎		
早飯	zǎo fàn	★ 🔊 ✎
午飯	wǔ fàn	★ 🔊 ✎
晚飯	wǎn fàn	★ 🔊 ✎
今天	jīn tiān	★ 🔊 ✎
昨天	zuó tiān	★ 🔊 ✎
明天	míng tiān	★ 🔊 ✎
吃	chī	★ 🔊 ✎
喝	hē	★ 🔊 ✎
麵包	miànbāo	★ 🔊 ✎

圖三-4 Quizlet 字卡範例

(三)、字卡

字卡又稱抽認卡或閃卡 (Flash Card)，是一小塊紙片用來輔助教學。可以用來記錄詞彙、歷史事件時間、公式等等。使用字卡的目的主要是幫助記憶，提高學生的學習動機、以及在課堂上為學生提供多種感官的刺激 (維基百科, 2014)。姚蘭 (2007) 指出閃示卡的功能有：1、不受控於機器與周邊環境，操作靈活度高。2、引發學習動機。3、提升專注力。4、強化記憶力。5、引導學生學習。開啟學習者對語言之創造力、想像力與學習潛力。

參與本研究的學生是從認字及口說練習開始學習中文的，持續三個月，學生利用字卡，配合常用句型，而後開始學習漢語拼音。在這學習漢字的過程中，學生在課堂上會利用字卡進行教學活動，回家時也會利用字卡或數位字卡 (Quizlet) 複習。

<p>用字卡聽寫</p>	<p>用字卡造句</p>

圖三-5 字卡運用於漢字教學

(四)、問卷

將「多明尼加初級華語學習者對漢字教學的看法」製作為電子問卷。內容分為四大面向，個人資料、情意表達及學習興趣方面、學習方法及學習策略及學習偏誤，分別如下：

1、個人資料：包含姓名、性別，年齡及家中語言。

2、情意表達學習興趣方面：

- (1)、我覺得「識字」是重要的。
- (2)、我覺得「識字」是有趣的。
- (3)、我覺得「識字」是困難的。
- (4)、我喜歡認識新字。
- (5)、我喜歡聽寫測驗。
- (6)、我會準時完成作業。
- (7)、我一週花多少時間練習漢字？

3、學習方法和學習策略：

- (1)、我會用方法（策略）進行「識字」。
- (2)、對於「不懂的字」，我會詢問其他人。
- (3)、我會記下同音字的正確用法。
- (4)、我會分辨形近字的不同處。
- (5)、我會將錯誤的字訂正好。
- (6)、我覺得（字卡、quizz 及 quizlet）可以幫助我識字。

4、學習偏誤：

- (1)、我念課文的文字時，常會讀錯（或讀不出）。
- (2)、我在寫字時，常有寫（打）錯字的情形。
- (3)、我容易忘記學過的字。
- (4)、同音字識讀錯誤。例如：有、友。五、午。
- (5)、形近字識讀錯誤。例如：明、朋；午、牛；不、下。

藉由測驗、課室觀察以及問卷，蒐集多明尼加初級華語學習者在學習漢字方面

容易產生的偏誤與難點並對此提出解決方法，探討不同識字教學法對華語學習者的學習成效，以及學習者對於漢字學習的一些看法與觀點。

三、 研究對象

參與此次研究的對象為多明尼加某中文學校的學生。學生人數共十一人，九位為多明尼加人及兩位華裔。母語皆為西班牙文、英文及廣東恩平方言，家中皆無華語環境。男女比例為 7：4。平均年齡為九歲，其中年齡最小六歲；最大十四歲。

表三-1 研究對象基本資料表

個案	性別	年齡	華裔/非華裔	語言背景
S1	男	14	非華裔	英語、西語
S2	男	13	非華裔	英語、西語
S3	男	11	非華裔	英語、西語
S4	男	9	非華裔	英語、西語
S5	男	8	華裔	西語
S6	男	7	非華裔	西語
S7	男	7	非華裔	西語
S8	女	11	非華裔	西語、英語
S9	女	9	非華裔	西語、英語
S10	女	9	非華裔	西語、英語
S11	女	6	華裔	西語、英語

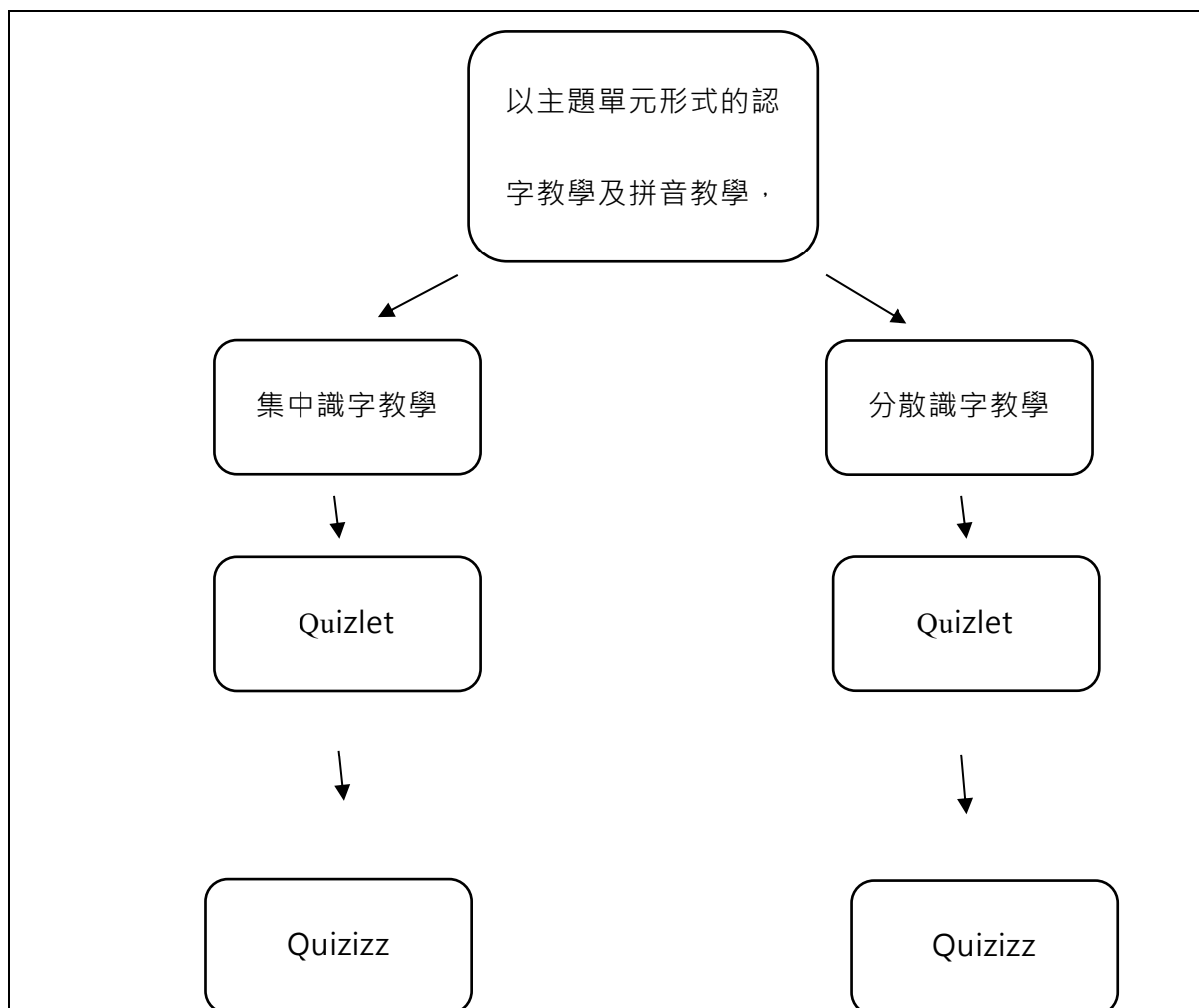
肆、教學實驗設計

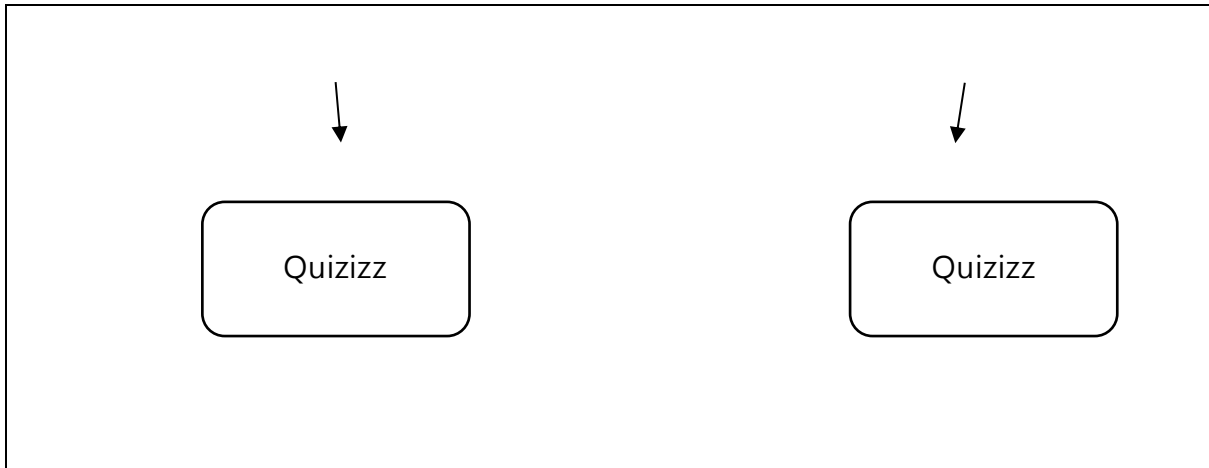
參與本研究的學生，於 2019 年 9 至 12 月在未接觸華語教學的情況下變開始漢字教學，內容為自編教材，用主題單元的方式，配合基本句型，進行口說練習，識字量約 150 字。2020 年 2 至 6 月進行拼音教學，採用的教材為《學華語開步走》漢語拼音版，期間除教授漢語拼音外，亦將漢語拼音的教材內容與漢字一併教授，擴

展漢字先備知識，持續鞏固已學的漢字。進入《學華語向前走》基礎冊時，受新冠疫情影響，採用線上課程，使用多媒體輔助教學，教師製作數位字卡學習集及實體字卡供學生於課後複習。課堂上會以數位字卡進行漢字識讀活動，配合造詞及造句練習、聽打練習與形音義的配對活動加強其漢字的識讀能力。作業方面，指派教材配套的習作讓學生自我練習。

筆者想探討集中識字法及分散識字法的差異及教學成效，但囿於學生人數不足，無法將學生以兩種不同的教學方式分組，於是便以課程內容區分，兩課以集中識字法教學，另兩課以分散識字法教學。本研究採用不同的識字教學法，分別進行了上述的教學與練習後，即進行立即測驗，於兩週後進行延宕測驗，測驗採線上方式進行，每次測驗後會即時檢討，發現錯誤並釐清學生疑問。

一、教學流程圖





圖四-1 教學流程圖

二、集中識字教學法教案

本教案採用集中識字教學法，教材為學華語向前走基礎冊第一課和第二課，教學時間為期四週，共二十個小時。本教案包含教學對象，教學目標，教學流程，教學活動及學生作品。教案採用「以字帶字」及「字族」的概念，將課程中的生字先解釋字形、筆順、部首、字音、字義及應用。整合所學過的漢字，找出其中的共同點（例：部首、部件、、、等）配合漢字故事、漢字演變圖卡，完成漢字心智圖。進行課文及語法點教學，讓學生在認識漢字外，也能正確使用語法及加強對話練習。課程中的漢字教學法包含傳統講述教學法、歌唱教學法、圖像識字法，配合多媒體教材，利用線上應用程式進行課堂遊戲及測驗，透過記憶、反覆、演練來記熟漢字，熟悉口語表達。「集中識字」教學教案設計請見（附件一）。

三、分散識字教學法教案

本教案採用分散識字教學法，教材為學華語向前走基礎冊第三課和第四課，教學時間為期四週，共二十個小時。本教案包含教學對象，教學目標，教學流程，教學活動及學生作品。本教案利用傳統隨文識字教學法，先利用問答方式進入課文主題，進行課文教學後，學生已經了解生字在課文中的運用，進行生字教學，分辨字形、字音、筆順、部首、字義及應用。再進行語法點教學，配合漢字先備知識，將新學詞彙與已學詞彙統整，藉由詞彙代換，強化句型結構及語用。配合課堂活動，多媒體教材，利用線上應用程式進行課堂遊戲及測驗，熟悉口語表達。「分散識字教學法」教案設計請見（附件二）。

四、學生學習反饋分析及教學省思

(一)、認字方面

讓初學華語者直接從漢字開始學習能有效降低學生對拼音的依賴，也更適應漢字的閱讀跟書寫。集中識字利用基本字或漢字部件，衍伸出相關的漢字，成為一個「字族」。因為教學過程著重於「識字」--辨識大量的漢字，對剛開始接觸華語的非母語學習者是一大挑戰。在集中識字教學時，需讓學生熟悉所學的漢字，才有聯想出「字族」的可能。建議可利用多媒體或字形演變圖卡，幫助學生了解「漢字的演化」。介紹漢字的結構、字音、部首、筆順、字意及語用（造詞或造句）。一旦學生能識得漢字並能開口說華語，便能從中獲得成就感，提升學習興趣。

經過教學實驗發現，在進行「集中識字」教學法前，須先講解漢字字形、部首、筆順、語音及語用，讓學生熟悉漢字後，較易聯想相關的漢字，並搭配圖像解說，能達到事半功倍的效果。但大量識字並非易事，也難讓學生維持高度的熱忱，所以需配合數位資源及與生活相關的課堂活動；結合學生的先備知識，配合新的課程，以新帶舊，整合學生所學的漢字，利用「漢字心智圖」（形似圖）加以歸類，幫助學生記憶。雖然大部分的學生樂於學習漢字，累積漢字量，但也有學生反映，這樣要多記很多字，壓力很大。對學生的反饋，採用鼓勵的方式，當學生的識字量提升時，對漢字的排斥便會相對減低。

分散識字隨著課本文章的內容，逐步了解漢字，雖然漢字教學內容亦包括介紹漢字的結構、字音、部首、筆順、字意及語用（造詞或造句）。透過課堂觀察發現，實施分散識字教學時，學生對漢字的聯想力與觀察力較低，易只侷限於熟悉課本上的生字，所以需要教師的引導及整合。

「集中識字」教學法易讓學生對在短時間內學習大量漢字而覺得枯燥，「分散識字」教學法讓學生無法自行衍生出漢字相關的字族。在嘗試兩種不同教學法後，我反思著：若老師能配合學生的特性，配合多元的漢字教學方法，截長補短，找出最適合學生的教學方式，讓學生不視「漢字」為畏途，才能在學習華語的道路上，走得更遠更平順。在教學過程中須對漢字有全方面且深度了解，所以期許自己更應提升專業素養，在教學現場能游刃有餘。

(二)、語法方面

進行語用練習時發現對初級學生而言困難度較高的語法點，也是教師需加強解釋和幫助學生練習的部份：

1、中文語序的排列位置常常與西文的語序相異，例如日期的排列順序、形容詞與名詞位置、疑問代詞在句中的位置、所有格及稱謂等。

(1)、西班牙語表述日期的排列順序與中文完全相反，所以我會請學生用西班牙語說出今天的日期，在逐一對應出中文的排列順序，學生理解熟悉句型後，便能正確表達。

(2)、疑問代詞在句中的位置混淆：例如：你叫什麼名字？你早飯吃什麼？你的生日幾月幾號？你幾歲？在西班牙語或英語語法中，疑問代詞置於句首，學生只要了解疑問代詞的意思，便可以回答問題；但中文的疑問代詞在句中的位置排列不固定，以致學生無法在第一時間了解問句的意義而回答問題。我會先分析句型結構，幫助學生釐清問題後，學生便能回答，但仍須注意回答句子的語序，適時給予糾正。

(3)、形容詞與名詞倒置：例如：la manzana roja（蘋果紅）、el perro grande（狗大），在中文分別以「紅蘋果」和「大狗」表達。

(4)、所有格與名詞位置倒置：西班牙語的所有格也是置於名詞之後，例如：我的書，學生會說成書我的。這個偏誤經由講解句子結構後，都能正確使用，相較於西班牙語的人稱及所有格變化，學生覺得中文相對簡單易於接受。

(5)、姓氏、名字與稱謂位置倒置：例如：Profesora Chan（老師詹）、Señor Tien（先生田），在中文是以「詹老師」及「田先生」表達。需講解及進行文化比較教學。

2、動詞的語法遷移：西班牙語表達歲數的例句為：tengo 10 años，學生依據語意推斷，便會說出「我有十歲」的句子，但在中文的表達為「我十歲」。在飲食文化中，濃湯是用湯匙吃的，所以會說出「我吃湯」的句子，但在中文的表達為「我喝湯」。

3、形容詞作謂語，在語法功能上類似動詞，如「我很好」，「她很忙」等，學生會用「我是好」，「她是忙」取代。這部分須藉由大量練習讓學生找到語感，熟悉後方能正確使用。

4、省略主詞及主詞錯位：在西班牙語中，我們可以從動詞變化判斷主詞，所以學生會有省略主詞及主詞錯位的問題。例如：「你有沒有狗？」會說成「有沒有狗？」

(tienes un perro?)「春天來了！」會說成「來了春天！」(Ha venido la primavera)。

針對上述幾項語法難點，除提供具體的語境和大量例句闡釋句型，也應運用不同方式加以練習，例如：重組的遊戲讓學生反覆排列組合，以熟悉語序。

5、在西語語法中，有冠詞的使用(el, la, los, las,…)，雖也存在少數類似中文量詞的用法（如 una tableta de chocolate、una porción de tortilla）但是僅限於語意上有誤解之可能性時，才需要特別使用。因此當學生必須學習和記憶中文裡眾多繁瑣又不可省略的量詞時，往往覺得困擾。依據個人教學經驗，我會先將常用的量詞分類，例如「隻」用於動物，「台」多用於機器，「件」多用於衣物，「輛」多用於車輛。配合趣味線上遊戲，讓學生熟練量詞配合名詞機械性聯練習後，進而能準確運用。

教學內容應考慮生活化及實用性，選擇由易到難的語法點教學次序。藉由認識漢字，準確發音，了解字意進而能成句與人溝通；漢字，語音，語意及語用的系統化教學能讓學生較易掌握學習的規律性及關聯性，亦須考量學生的理解程度予以調整。考慮學生的成熟度及專注力，配合運用多媒體及線上遊戲資源，不僅有助學生了解漢字及語用，增加課程的趣味性以及提升學生的專注力。拉丁民族的學生個性奔放熱情，勇於開口，樂於表現自己，有著過人的自信，但續航力不足，欠缺耐心；因此課程設計若能生動活潑，課堂上學生專心投入，配合老師提供的課後線上學習活動，定能提升學習效果。

(三)、線上課程方面

隨著 2020 新冠疫情的爆發，徹底改變了世界，當然也包括了教育系統，對這突如其來的全網路教學，老師、家長與學生都被迫在短時間內，快速成長，相關問題便接踵而至。

1、網路及載具的限制：順暢的網路同步課程，網速至關重要，堪為一切的基石，且若網路發生問題，除了電信專業人員外，皆無人能解，更為老師無法探究的部分。所以除了少數的工程問題外，「網路及網速」變成了無法繼續上課的絕佳掩護，舉凡看不到螢幕、無法打開攝影機、聽不到老師的聲音、無法上傳作業、無法下載資料及自動斷線、、、等諸多理由，而身為老師的我們，只能接受，體諒並在學習過程給予幫助。載具的需求增加，通常年紀較小的孩子用平板電腦上網課，但往往老師的課堂活動需要搭配另一個載具，所以就會發生學生無法參與活動或是和父母搶手機的情況；有的時候孩子面對太複雜的數位活動指令，無法自行完成，只能求助於父母或放棄參與，無形中也增加父母的不便及壓力。所以課堂活動盡可能運用隨

手可得的紙筆、字卡或照片等素材，減少使用多個數位載具的機會。數位輔助教材盡可能單純化，如果合用也為學生及家長所接受，就可延用，避免讓學生或家長一直適應新的應用程式。

2、學生自主學習能力對學習成效的重要性不言可喻，學習本該是學習者的責任。教師的角色應該是輔助、引導及適時地鼓勵學生。我們希望透過教學活動的豐富性，來提升學習動機及學習自主能力。學習態度決定了學習成效，不論實體課或網課。一個學習態度負責、積極且正向的學生，通常實體課及網課都能游刃有餘；但若是學習態度鬆散，專注力薄弱的學生，通常實體課已難駕馭更遑論網課。一方螢幕真是世界上最遠的距離，除非學生足夠自律，否則老師除了自身專業，課程準備充分外，真的別無他法。上網課就如老祖宗的一句話：無法強按牛喝水，一切只能遵從學生的本心。

3、學習的夥伴：人是無法離群索居的群體動物，孩子尤為明顯，學生對「同儕」的看重是無法忽略的，所以在課程進行時我會加入「朋友時間」，讓孩子能和同學一起討論，完成課堂任務；玩遊戲以組為單位，學生學習興致更高，或是在下課前安排一小段時間讓學生間或師生間能聊聊天，彼此關心支持。雖然在疫情隔離期間，老師和學生各處一方，在下課時間我會準備食物，也邀請學生準備食物，大家一起坐在鏡頭前分享食物，也分享心情及訓練口語溝通能力，雖然大家只能透過螢幕「視吃」，但對於班級經營及建立師生情誼幫助甚巨，經由短暫的相處及放鬆，能有效降低社交隔離的焦慮感。

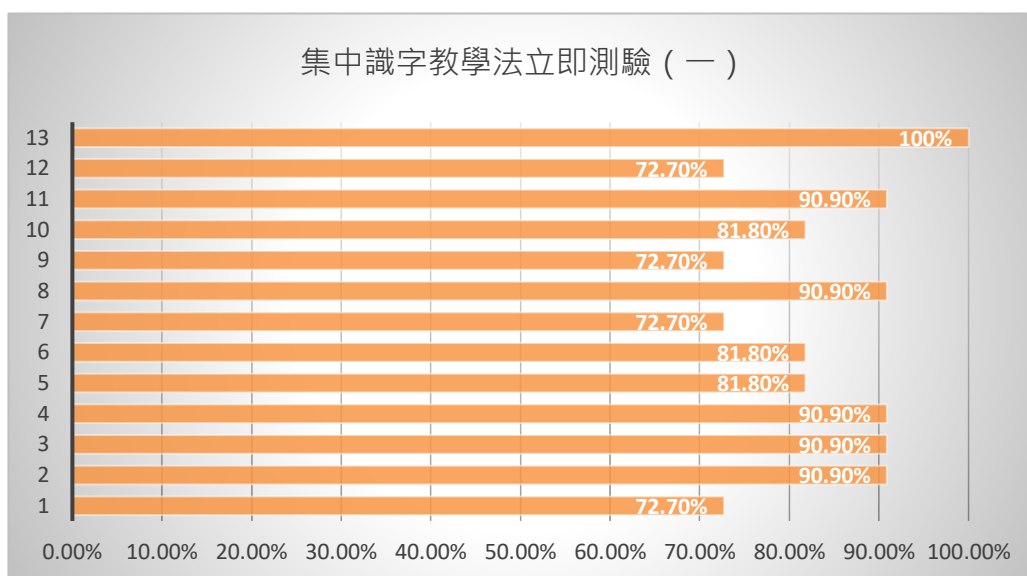
伍 研究成果分析及討論

本研究分為集中識字及分散識字兩種方式教學，一共六次學習成效測驗，兩次集中識字教學法立即測驗，一次集中識字教學法延宕測驗、兩次分散識字教學立即測驗以及一次分散識字教學法延宕測驗。測驗採用 Quizizz 線上應用程式，立即測驗在每課教學結束後進行。延宕測驗則在該學法實施後一個月進行，採兩課合併測驗。形似字及同音字則是漢字教學的一部分，統整複習後讓學生進行「形似字及同音字測驗」。在兩種不同識字教學法後進行學生對漢字辨識的認知情意學習動機、學習方法和學習策略和學習偏誤三方面進行問卷調查，並透過課室觀察，深入了解學生想法。

一、集中識字教學法學習成效分析

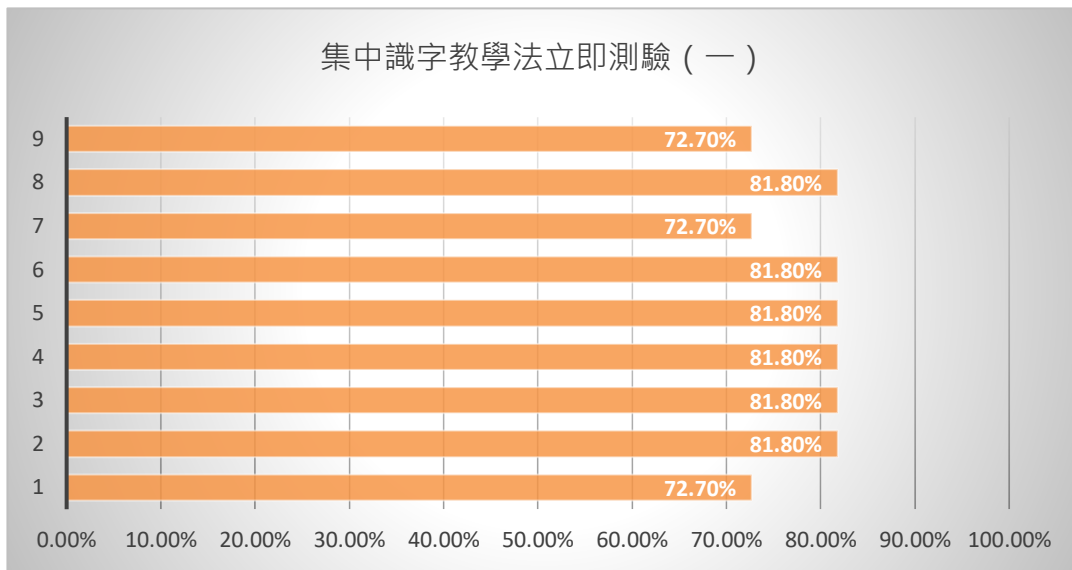
(一)、集中識字教學法第一次立即測驗

進行集中識字教學法後，針對 11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式測驗，一共有二十二題單選題。題目如(附件三)漢字辨識共十三題，其中四題正確率為 72.7%，三題正確率為 81.8%，五題正確率為 90.9%，漢字「林」的辨識正確率為 100%。



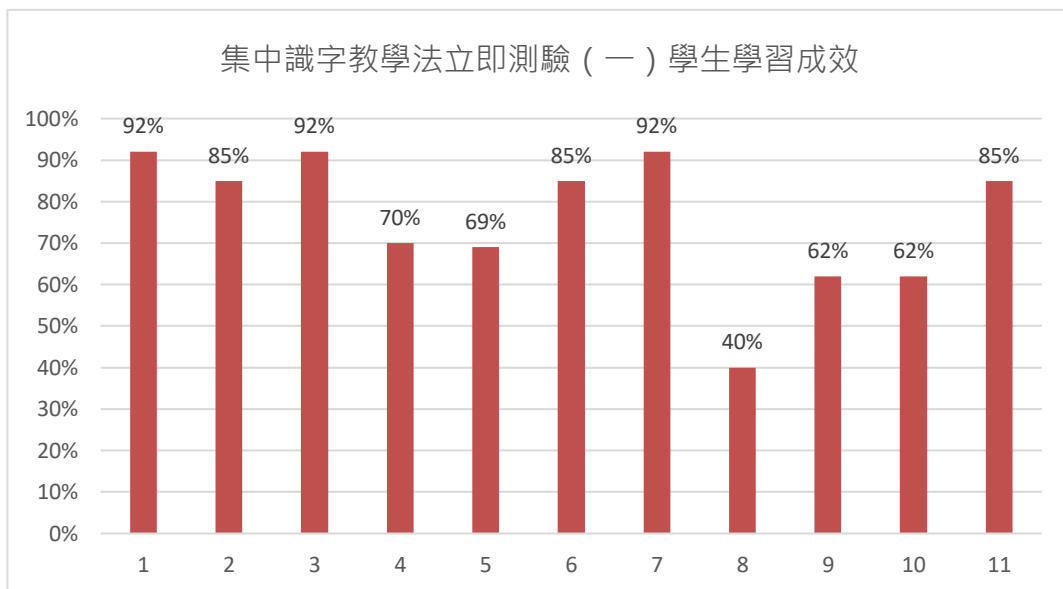
圖五-1 集中識字教學法立即測驗 (一) 漢字辨識正確率

漢字讀音共九題，其中三題正確率為 72.7%，六題正確率為 81.8%。



圖五-2 集中識字教學法立即測驗 (一) 漢字讀音正確率

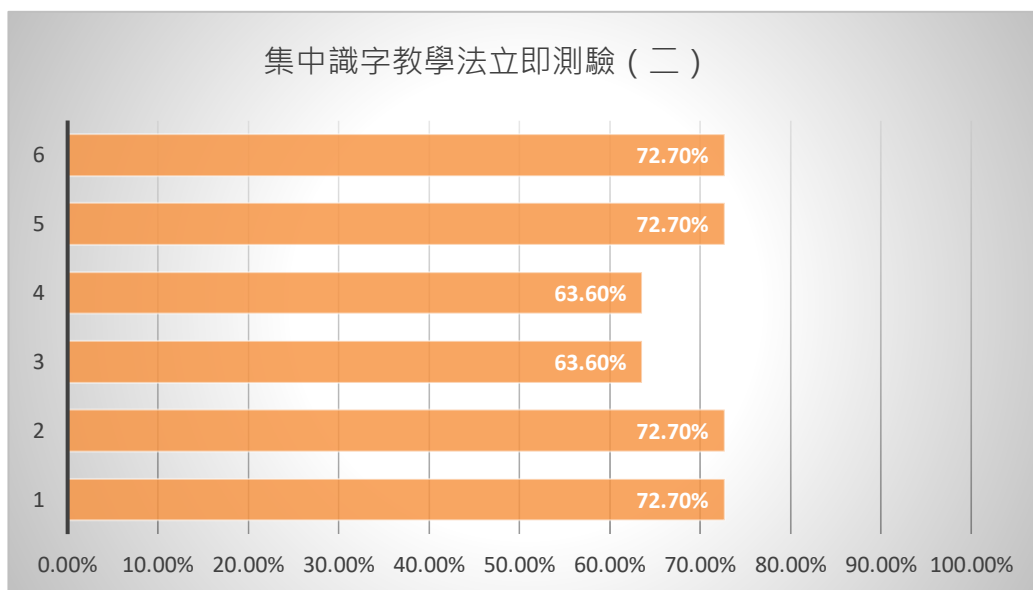
進行集中識字教學法後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行立即測驗 (一)，有三位學生的測驗正確率為 92%，三位正確率為 85%，四位正確率為 60%-70%，一位正確率為 40%。



圖五-3 集中識字教學法立即測驗 (一) 學生學習成效

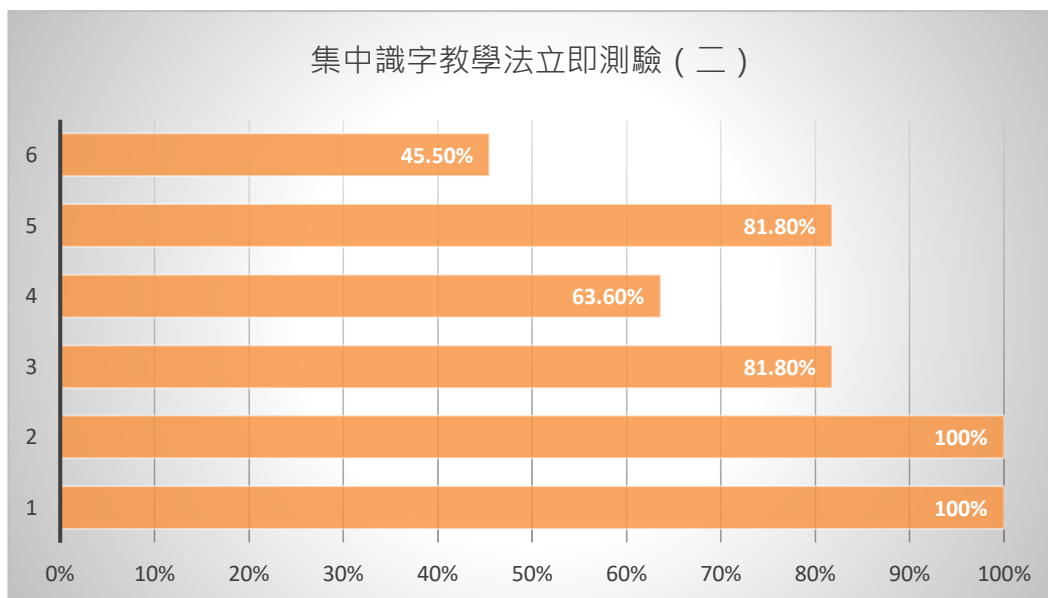
(二)、集中識字教學法第二次立即測驗

進行集中識字教學法後，針對 11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式測驗，一共有十題單選題及十題複選題。題目如（附件四）。漢字及字義辨識共六題，其中兩題正確率為 63.6%，四題正確率為 72.7%。



圖五-4 集中識字教學法立即測驗 (二) 漢字及字義辨識正確率

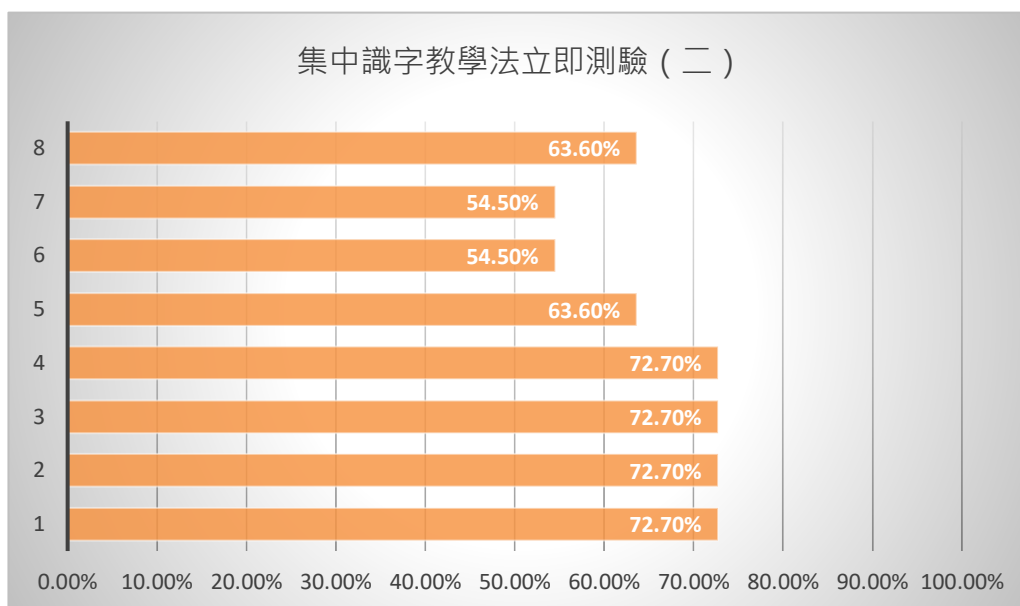
漢字讀音共六題，其中一題正確率為 45.4%，一題正確率為 63.6%，兩題正確率為 81.8%，漢字讀音「爸爸」和「媽媽」兩題正確率為 100%。



圖五-5 集中識字教學法立即測驗 (二) 漢字讀音正確率

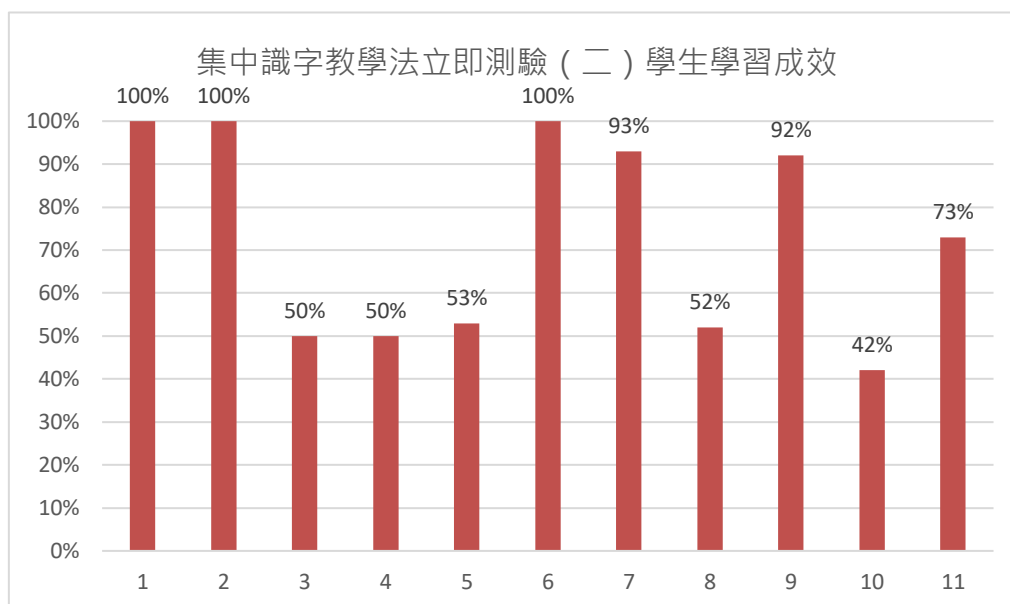
漢字辨識共八題，其中兩題正確率為 54.5%，兩題正確率為 63.6%，四題正確

率為 72.7%。



圖五-6 集中識字教學法立即測驗 (二) 漢字辨識正確率

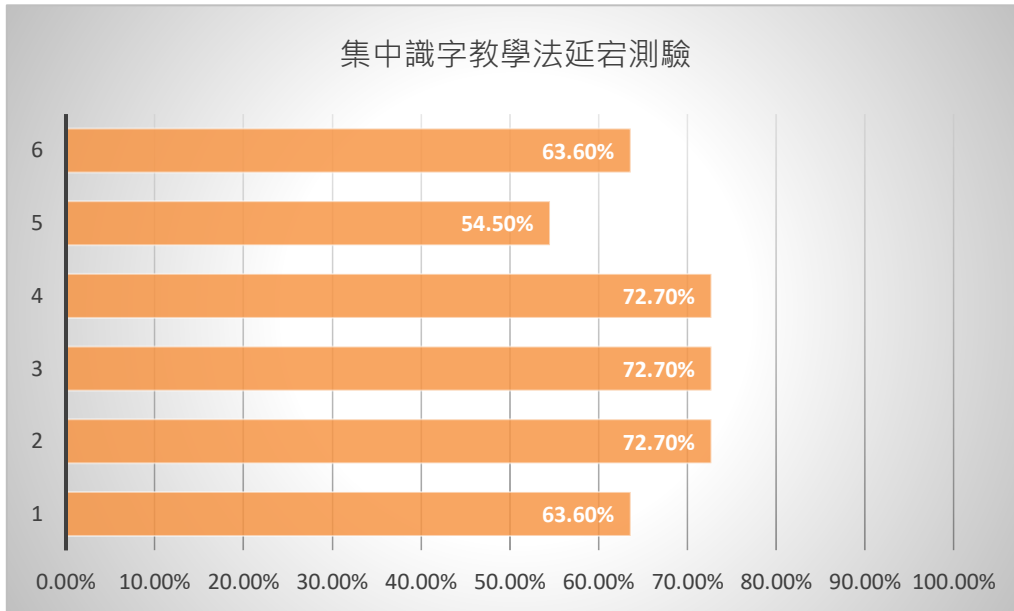
進行集中識字教學法後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行立即測驗 (二)，有三位學生的測驗正確率為 100%，兩位正確率為 92-93%，一位正確率為 73%，四位正確率為 50-53%，一位正確率為 42%。



圖五-7 集中識字教學法立即測驗 (二) 學生學習成效

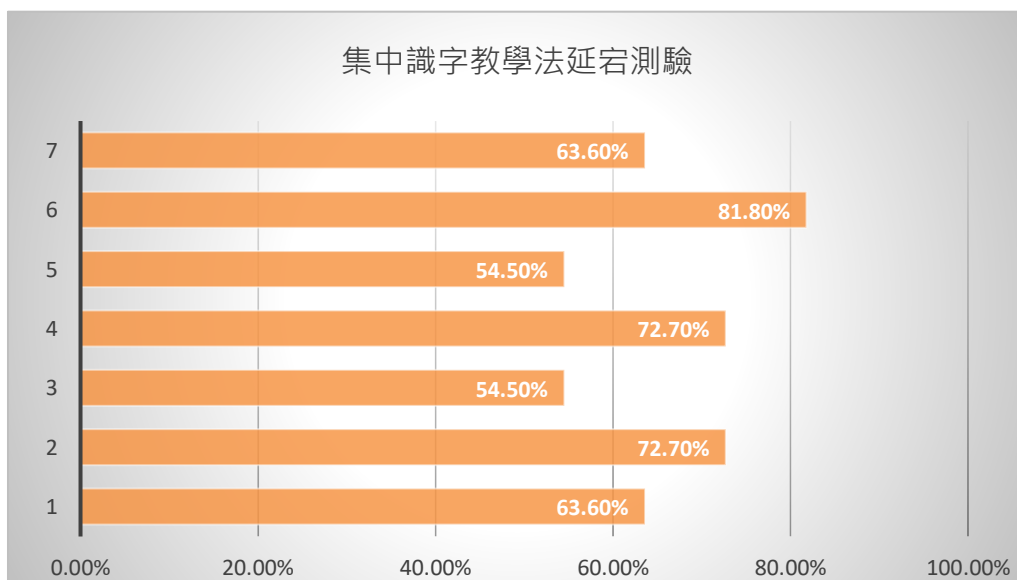
(三)、集中識字教學法延宕測驗

進行集中識字教學法後，針對 11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式測驗，一共有二十五題複選題。題目如（附件五）。漢字讀音共六題，其中漢字「名字」讀音正確率最低為 54.5%，兩題正確率為 63.6%，三題正確率為 72.7%。



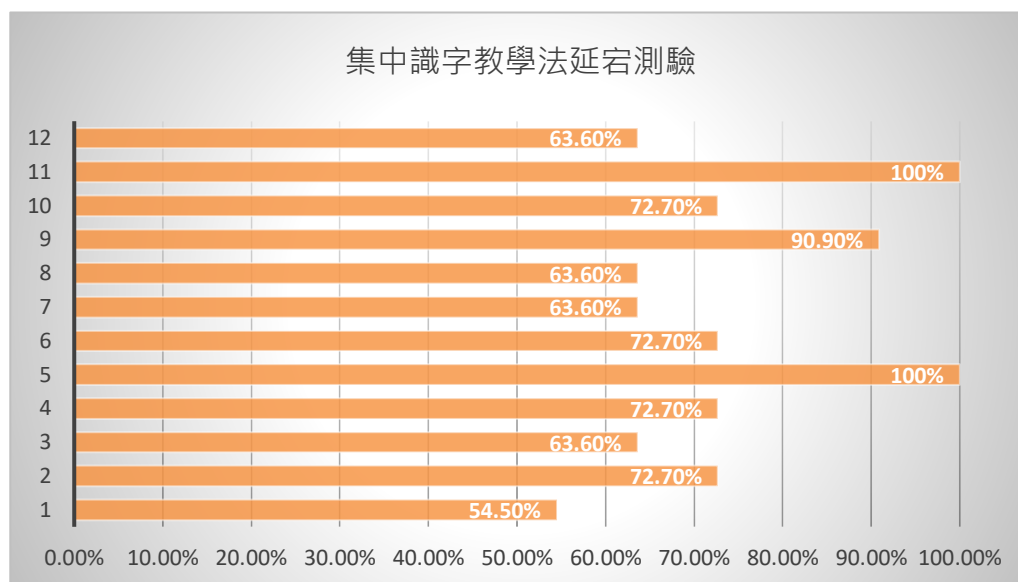
圖五-8 集中識字教學法延宕測驗漢字讀音正確率

漢字辨識及讀音共七題，其中兩題漢字「東」「叫」辨識及讀音正確率為 54.5%，兩題正確率為 63.6%，兩題正確率為 72.7%，一題正確率 81.8%。



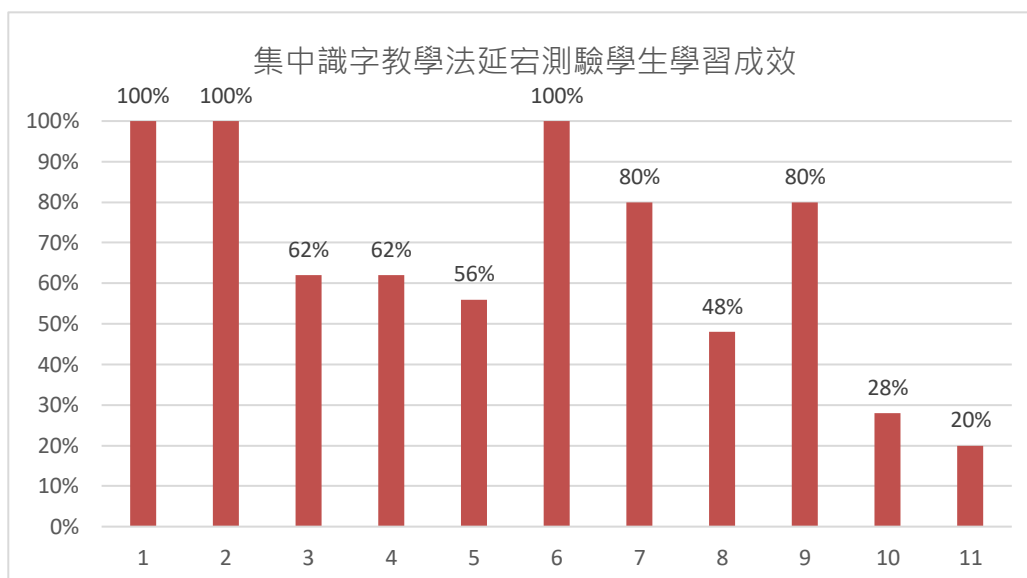
圖五-9 集中識字教學法延測測驗漢字辨識及讀音正確率

漢字讀音及字義共十二題，其中一題漢字「他」讀音及字義正確率最低為 54.5%，四題正確率為 63.6%，四題正確率為 72.7%，一題正確率 90.9%，兩題漢字「爸爸」和「媽媽」讀音及字義正確率為 100%。



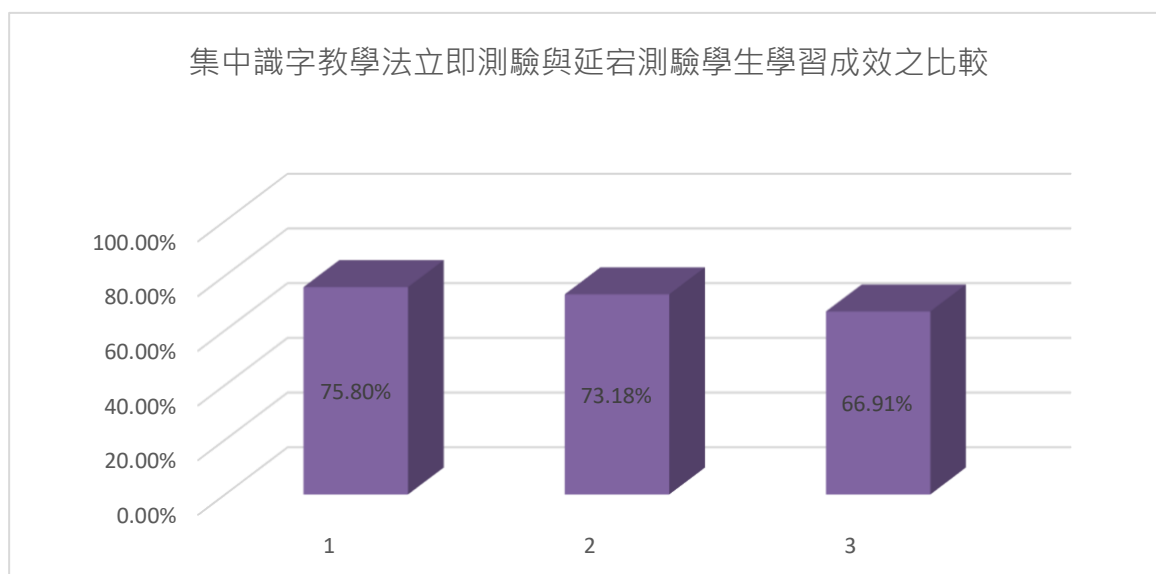
圖五-10 集中識字教學法延宕測驗漢字讀音及字義正確率

進行集中識字教學法後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行延宕測驗，有三位學生的測驗正確率為 100%，兩位正確率為 80%，兩位正確率為 62%，一位正確率為 56%，一位正確率為 48%，一位正確率為 28% 及一位正確率為 20%。



圖五-11 集中識字教學法延宕測驗學生學習成效

進行集中識字教學法後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行兩次立即測驗及一次延宕測驗，學習成效分別為 75.8%、73.18%及 66.91%。兩次立即測驗之學習成效皆優於延宕測驗。

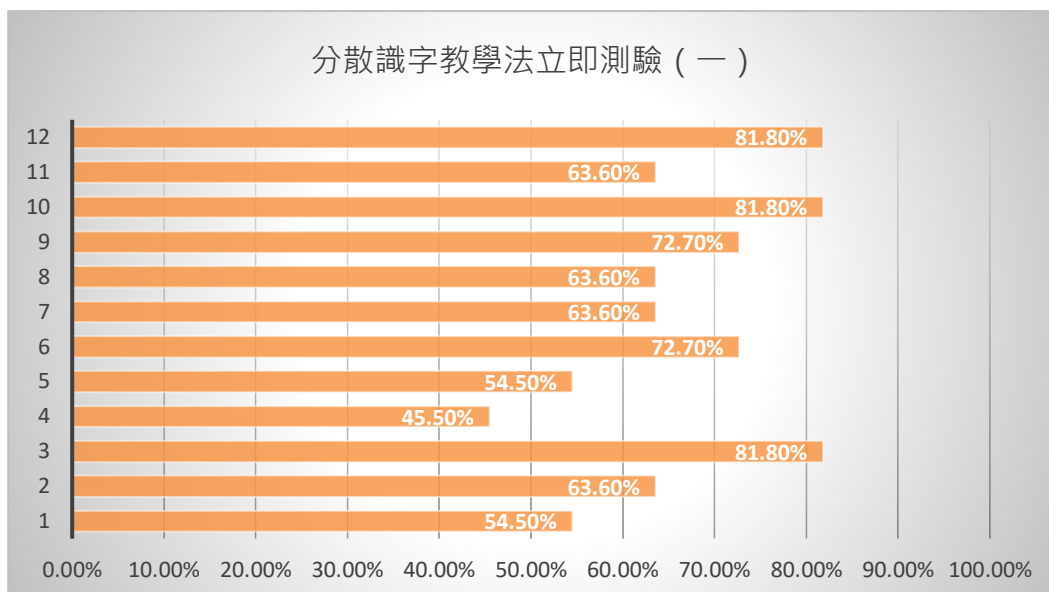


圖五-12 集中識字教學法立即測驗與延宕測驗學生學習成效之比較

二、分散識字教學法學習成效分析

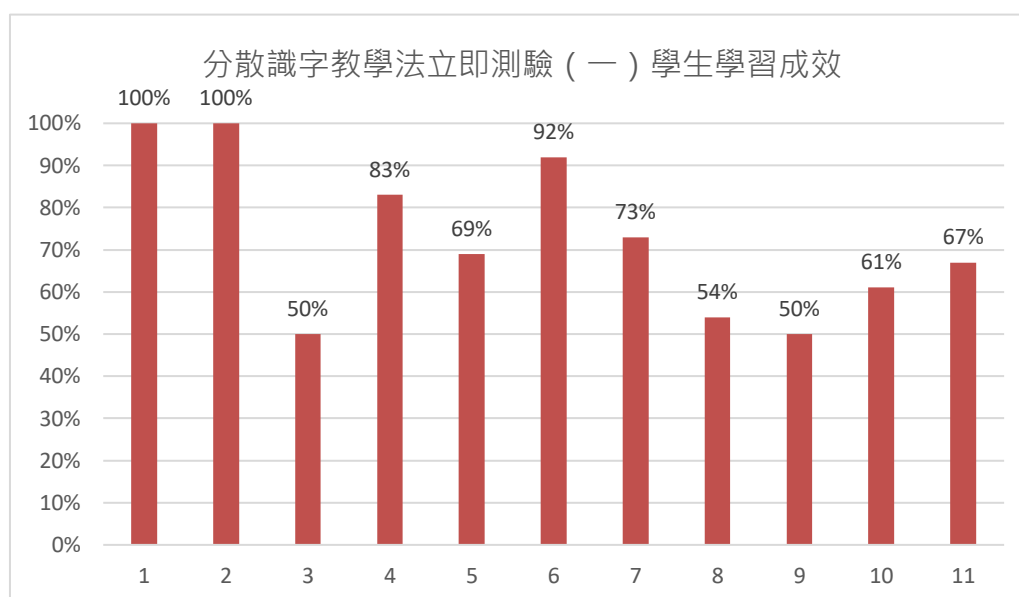
(一)、分散識字教學法第一次立即測驗

進行分散識字教學法後，針對 11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式測驗，一共有十二題複選題。題目如（附件六）。漢字讀音及字義共十二題，其中漢字「學生」漢字讀音及字義正確率 45.5%為最低，兩題正確率為 54.5%，四題正確率為 63.6%，兩題正確率為 72.7%，三題正確率為 81.8%。



圖五-13 分散識字教學法立即測驗 (一) 漢字讀音及字義正確率

進行分散識字教學法後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行立即測驗 (一)，有兩位學生的測驗正確率為 100%，一位正確率為 92%，一位正確率為 83%，一位正確率為 73%，三位正確率為 60-70%，三位正確率為 50-55%。

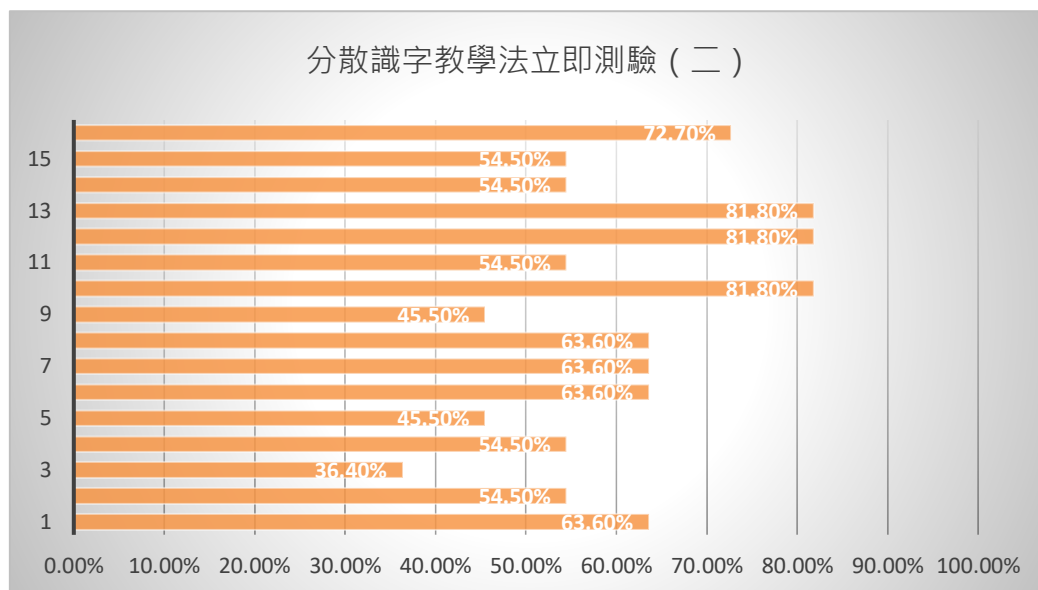


圖五-14 分散識字教學法立即測驗 (一) 學生學習成效

(二)、分散識字教學法第二次立即測驗

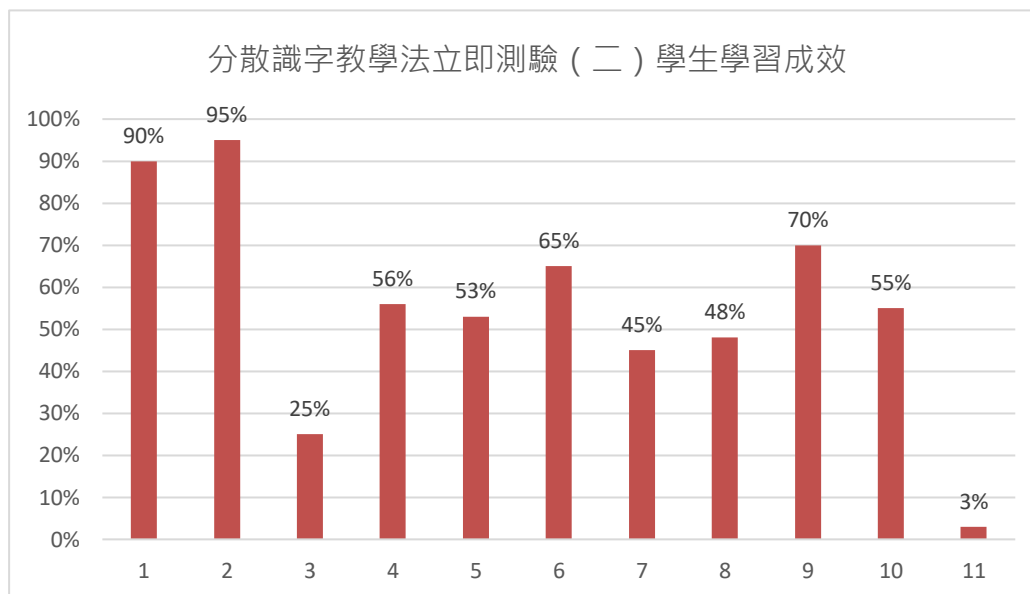
進行分散識字教學法後，針對 11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式測驗，一共有十六題複選題。題目如 (附件七)。漢字讀音及字義共十六題，其中漢字「香蕉」

讀音及字義的正確率最低為 36.4%，兩題正確率為 45.5%，五題正確率為 54.5%，四題正確率為 63.6%，一題正確率為 72.7%，三題正確率 81.8%。



圖五-15 分散識字教學法立即測驗 (二) 漢字讀音及字意正確率

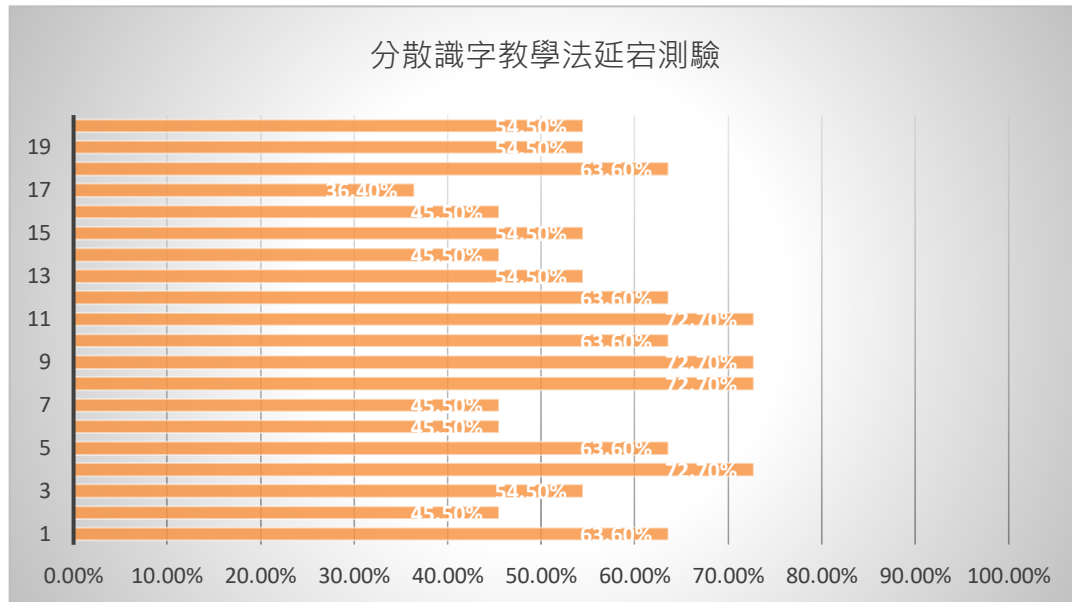
進行分散識字教學法後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行立即測驗 (二)，有兩位學生的測驗正確率為 90-95%，兩位正確率為 65-70%，三位正確率為 53-56%，兩位正確率為 45-48%，一位正確率為 25%，一位正確率為 3%。



圖五-16 分散識字教學法立即測驗 (二) 學生學習成效

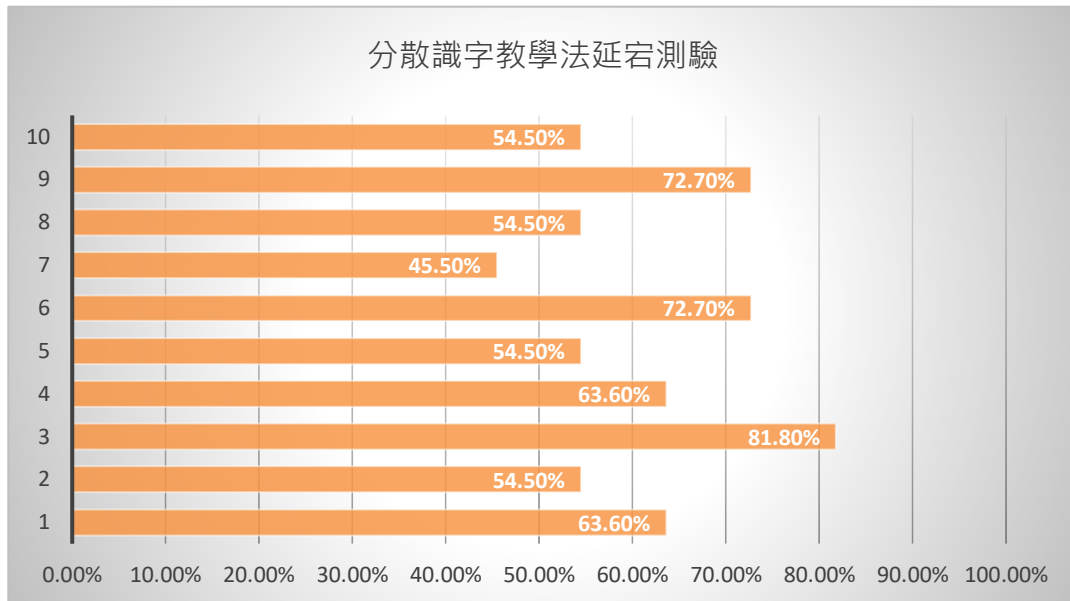
三、分散識字教學法延宕測驗

進行分散識字教學法後，針對 11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式測驗，一共有三十題複選題。題目如（附件八）。漢字讀音及字義共二十題，其中漢字「晚」讀音及字義的正確率最低為 36.4%，五題正確率為 45.5%，五題正確率為 54.5%，五題正確率為 63.6%，四題正確率為 72.7%。



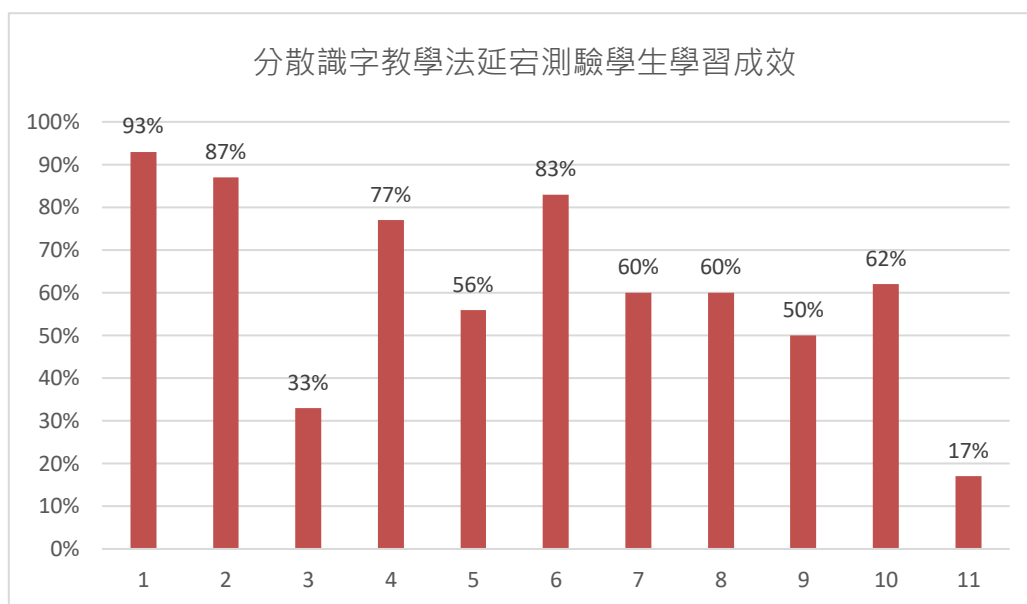
圖五-17 分散識字教學法延宕測驗漢字讀音及字義正確率

漢字辨識及讀音共十題，其中漢字辨識「什麼」及讀音的正確率 45.5%為最低，四題正確率為 54.5%，兩題正確率為 63.6%，兩題正確率為 72.7%，一題正確率為 81.8%。



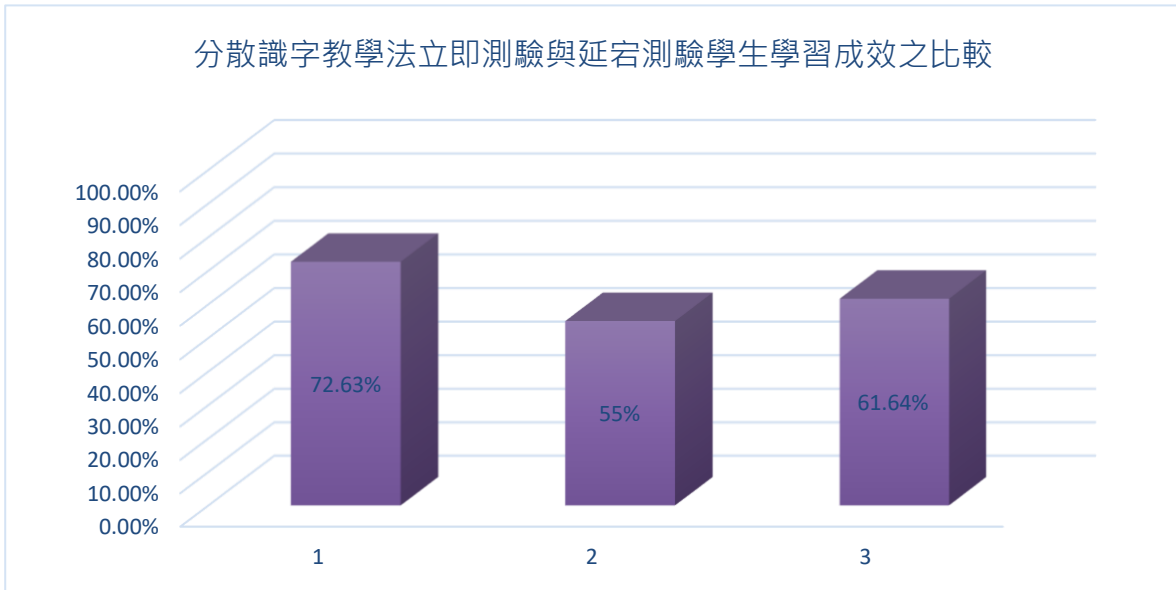
圖五-18 分散識字教學法延宕測驗漢字辨識及辨讀音正確率

進行分散識字教學法後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行延宕測驗，有一位學生的測驗正確率為 93%，兩位正確率為 83-87%，一位正確率為 77%，三位正確率為 60-62%，兩位正確率為 50-56%，一位正確率為 33%，一位正確率為 17%。



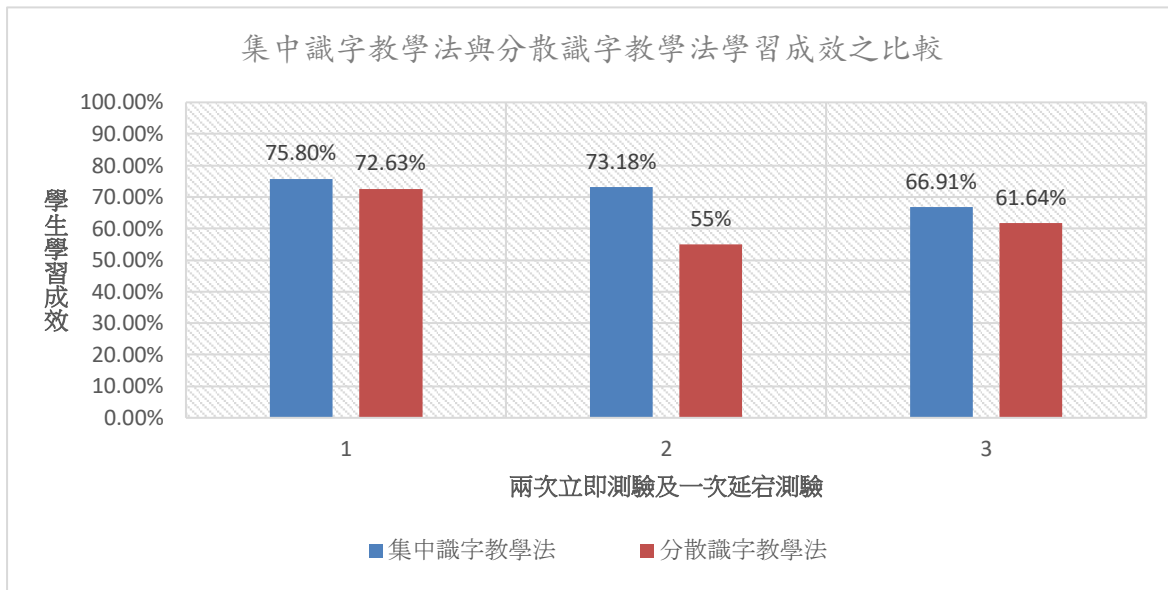
圖五-19 分散識字教學法延宕測驗學生學習成效

進行分散識字教學後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行兩次立即測驗及一次延宕測驗，學習成效分別為 72.63%、55%及 61.64%。



圖五-20 分散識字教學法立即測驗與延宕測驗學生學習成效之比較

分別運用不同的識字教學法教學後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行兩次立即測驗及一次延宕測驗，集中識字教學法的學習成效皆優於分散識字教學法。



圖五-21 集中識字教學法與分散識字教學法學習成效之比較

綜合上述各項研究數據，集中識字及分散識字的學習成效成果如下：

- 1、集中識字教學法的學習成效分別為：第一次立即測驗 75.8%、第二次立即測驗 73.18 及延宕測驗 66.91%。兩次立即測驗的結果差異不大，皆優於延宕測

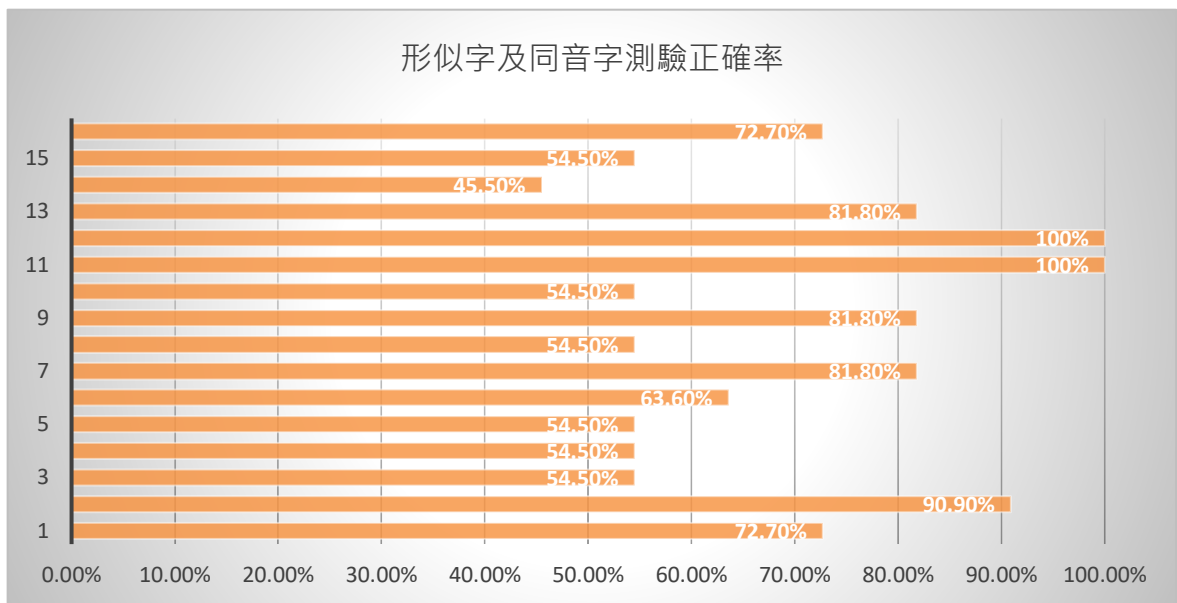
驗。

- 2、 在集中識字教學法的三次測驗中，發現漢字辨識的學習成效優於字音，形似字也是常見偏誤。第一次立即測驗錯誤率最高的為：「你」、「他」、「名字」、「什麼」、「東」及「明」。第二次立即測驗作物率最高的為：「姊」、「弟」、「有」及「月」。第三次延宕測驗錯誤率最高的為：「名字」、「什麼」、「美」、「東」、「大」、「叫」、「他」、「家」及「和」。
- 3、 分散識字教學法的學習成效分別為：第一次立即測驗 72.63%、第二次立即測驗 55%及延宕測驗 61.64%。第一次立即測驗學習成效優於延宕測驗。分析第二次立即測驗的結果發現，食物名稱為全新的內容，且漢字結構較複雜，例如：漢堡、披薩、香蕉等，學生沒有先備知識的基礎，故而學習成效較低。
- 4、 在分散識字教學法的三次測驗中，發現漢字辨識的學習成效優於字音，形似字也是常見偏誤。第一次立即測驗錯誤率最高的為：「小朋友」及「學生」。第二次立即測驗作物率最高的為：「香蕉」、「水果」、「漢堡」及「晚飯」。第三次延宕測驗錯誤率最高的為：「幾個」、「什麼」、「同學」、「朋友」、「水果」、「月」、「牛」、「午」、「友」、「同」、「學」、「晚」及「中」。
- 5、 集中識字教學法在三次測驗中的學習成效皆優於分散識字教學法。

三、形似字與同音字學習成效分析

(一)、形似字與同音字測驗

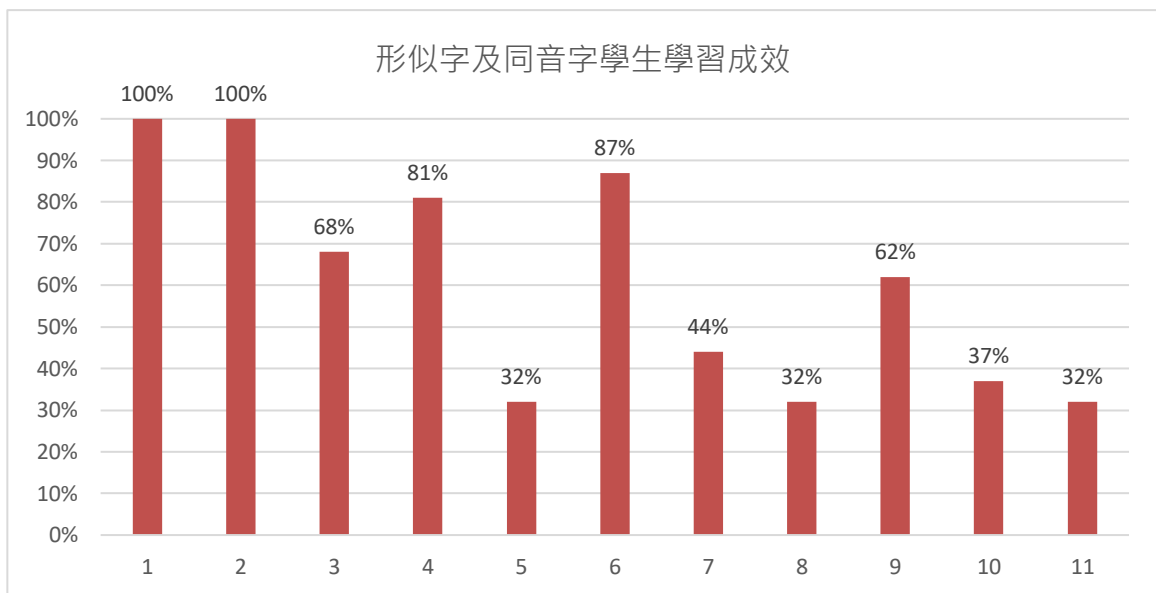
進行形似字及同音字比較教學後，針對 11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式測驗，一共十六題單選題。題目如（附件九）。其中同音字「木」與「目」的正確率最低為 45.5%，六題正確率為 54.5%，一題正確率為 63.6%，兩題正確率為 72.7%，三題正確率為 81.8%，一題為 90.9%，同音字「嗎」及「媽」的正確率最高為 100%。



圖五-22 形似字及同音字測驗正確率

(二)、形似字與同音字學生學習成效分析

進行形似字及同音字統整教學後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行測驗，有兩位學生的測驗正確率為 100%，兩位正確率為 81-87%，兩位正確率為 62-68%，一位正確率為 44%，一位正確率為 37%，三位正確率為 32%。



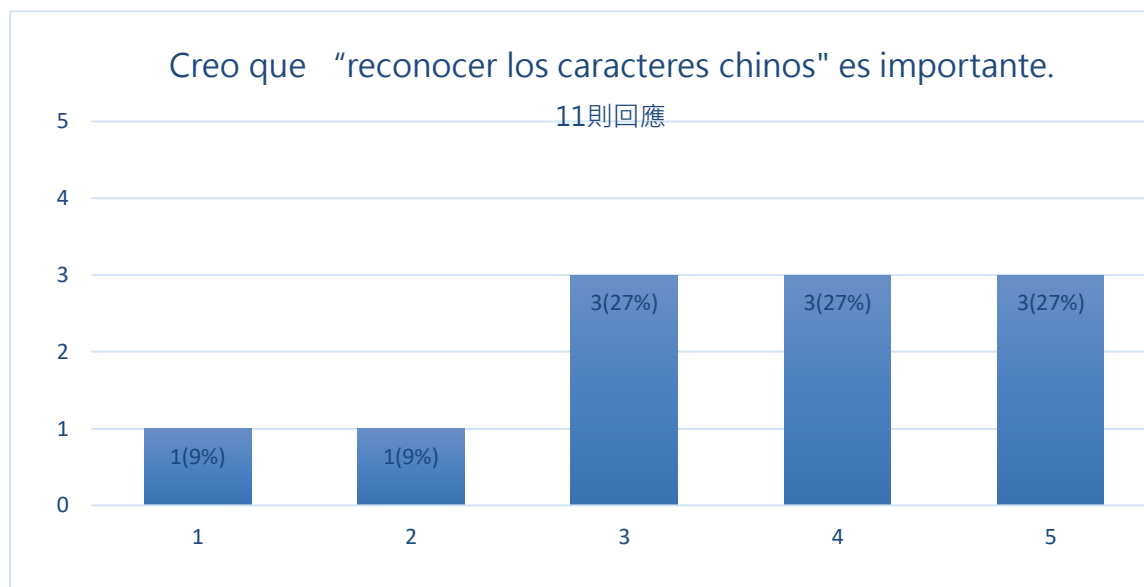
圖五-23 形似字及同音字學生學習成效

在形似字及同音字測驗中，「不」和「下」，「目」和「月」及「牛」和「午」是最常見的錯誤。

四、多明尼加初級華語學習者對漢字教學之看法問卷分析

(一)、漢字識別學習情意問卷分析

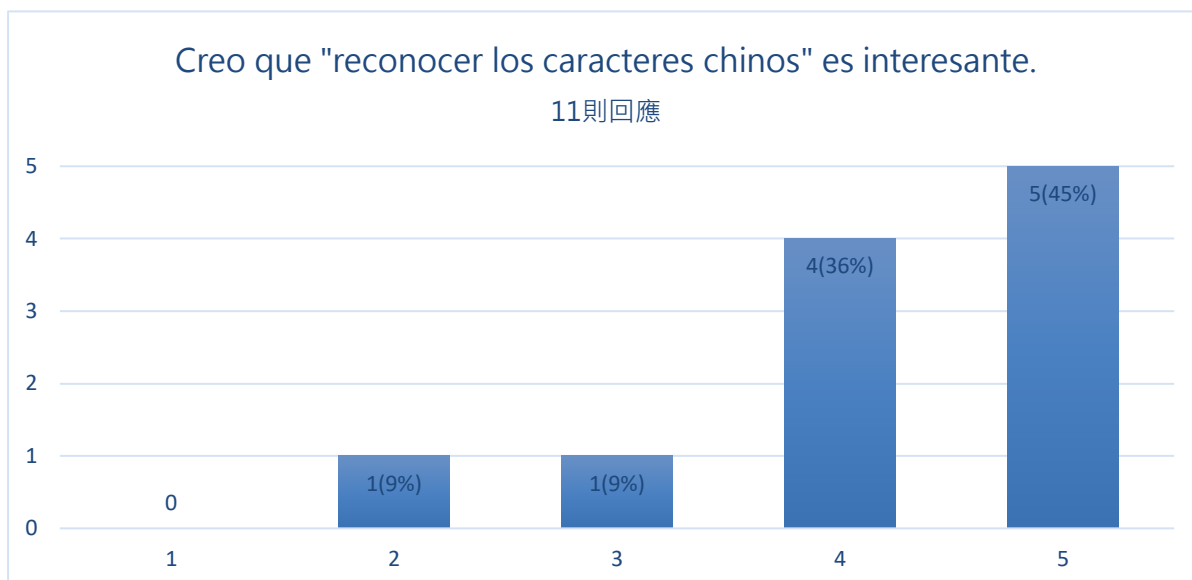
1、11位學生覺得「識字」是重要的。同意程度 1-5 (5 是非常同意)，有 27% 表示非常同意，27%表示同意，27%表示中等，9%表示不同意和 9%表示非常不同意。



圖五-24：覺得「識字」是重要的之人數

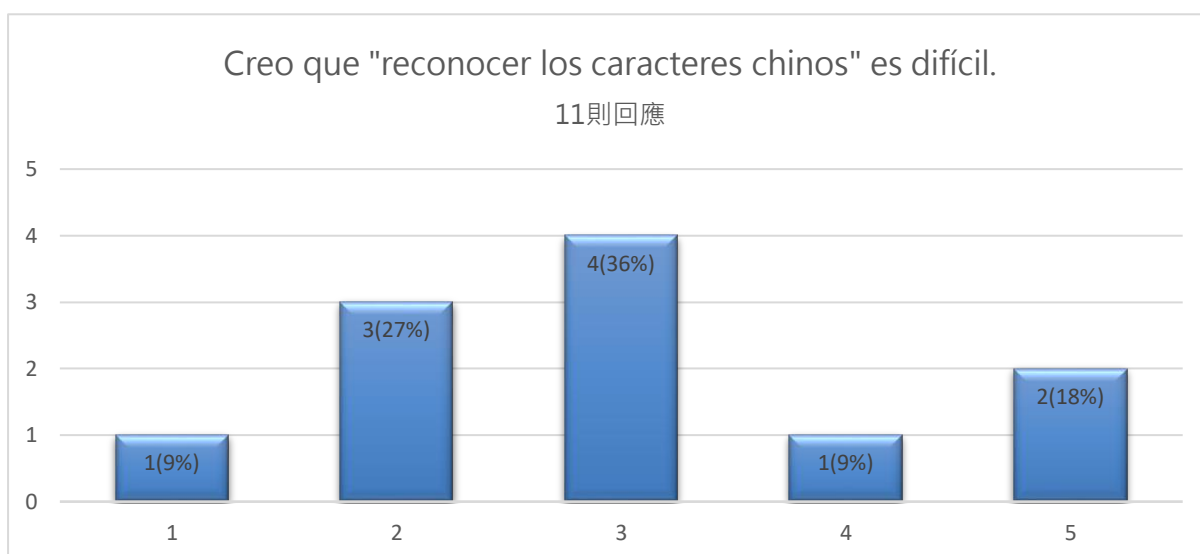
有超過半數的學生覺得「識字」是重要和非常重要的，也有兩個學生覺得可以使用漢語拼音溝通就好，「識字」不是學習中文的必要條件。

2、11位學生覺得「識字」是有趣的。同意程度 1-5 (5 是非常同意)，有 45% 表示非常同意，36%表示同意，9%表示中等，9%表示不同意和沒有人表示非常不同意。



圖五-25：覺得「識字」是有趣的之人數

有超過半數的學生覺得「識字」是有趣和非常有趣的，學生覺得漢字的演變和意義是有趣的，也喜歡和同學一起玩漢字遊戲。只有一個學生覺得「漢字」很難懂。3、11位學生覺得「識字」是困難的。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 18% 表示非常同意，9%表示同意，36%表示中等，27%表示不同意和 9%表示非常不同意。

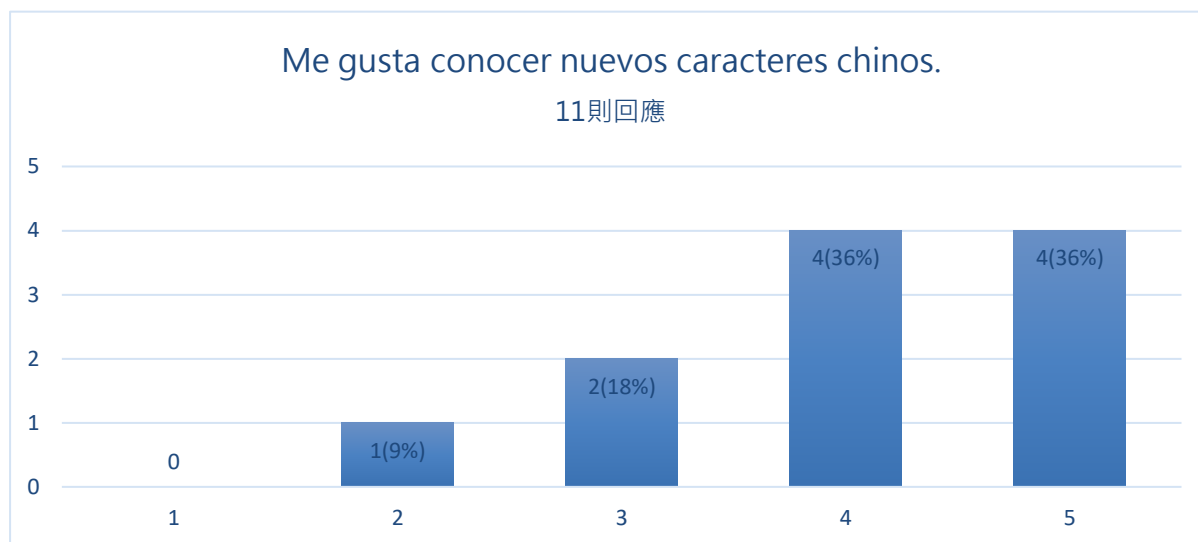


圖五-26：覺得「識字」是困難的之人數

此結果顯示三個學生同意「識字」是困難的，但也有超過半數的學生覺得「識

字」沒有想像中困難，有些規則可循。

4、11 位學生喜歡認識新字。同意程度 1-5 (5 是非常同意)，有 36% 表示非常同意，36%表示同意，18%表示中等，9%表示不同意，沒有人表示非常不同意。



圖五-27：喜歡認識新字之人數

此結果顯示大部分的學生期待學習新的漢字，但也有 1 個學生覺得漢字好多，什麼時候才能學完？

5、11 位學生喜歡聽寫測驗。同意程度 1-5 (5 是非常同意)，有 9% 表示非常同意，9%表示同意，9%表示中等，27%表示不同意和 45%表示非常不同意。



圖五-28：喜歡聽寫測驗之人數

此結果顯示大部分學生們都不喜歡透過聽寫的方式進行測驗。

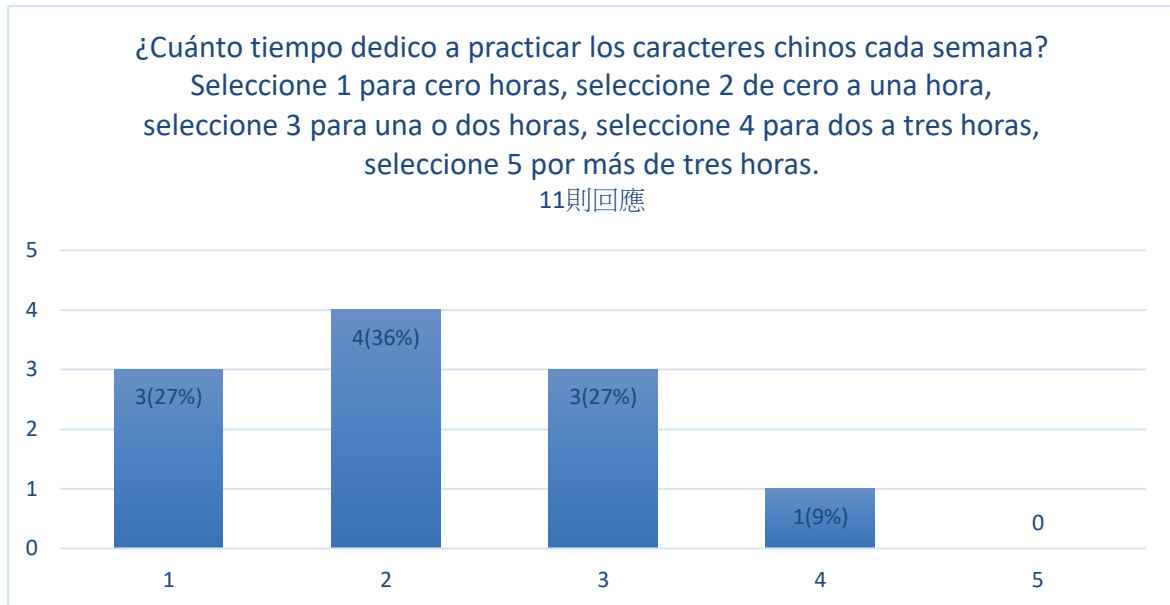
6、11 位學生會準時完成作業。同意程度 1-5 (5 是非常同意)，有 27% 表示非常同意，27%表示同意，27%表示中等，9%表示不同意和 9%表示非常不同意。



圖五-29：會準時完成作業之人數

此結果顯示大部分學生們都同意會準時完成作業並拍照上傳，但有的學生年紀較小，作業內容需要父母告知，完成後亦須父母幫忙拍照上傳，如果父母不能配合，學生的作業完成率就會降低。

7、11 位學生一週花多少時間練習漢字。分別為零小時為 1 分，零至一小時為 2 分，一至二小時 3 分，二至三小時為 4 分，三小時以上為 5 分。有 27% 不花時間練習漢字，36%花零至一小時練習，27%花一至兩小時練習，9%花兩至三小時練習，沒有人花三小時以上練習漢字。



圖五-30：每週練習漢字之時數

此研究顯示有三個學生不花時間練習漢字，透過家長了解情形，因為新冠病毒疫情，線上教學導致學生學習方式改變，有些學生無法適應線上教學，以致於課業方面極需旁人協助，當地學校的課業已經讓家長分身乏術了，實在沒有多餘的時間督促孩子學習中文。四個學生花零至一小時練習，皆為複習 Quizlet 字卡。三個學生花一至兩小時練習為完成 Quizlet 的各項字卡遊戲，一個學生花兩至三小時練習，則是因為父母的督促。沒有人花三小時以上練習漢字。

(二)、漢字學習方法和學習策略

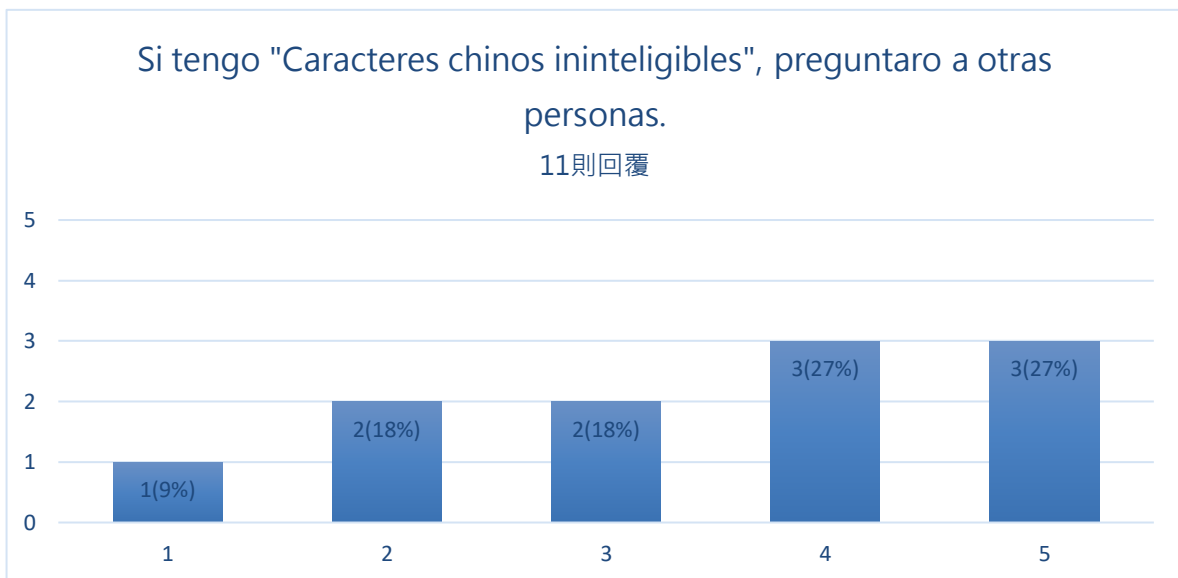
1、11 位學生會用方法（策略）進行「識字」。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 27% 表示非常同意，18% 表示同意，27% 表示中等，18% 表示不同意和 9% 表示非常不同意。



圖五-31：會使用方法（策略）進行「識字」之人數

此結果顯示大部分學生們都同意在識字的過程中會使用方法（策略），有的學生表示圖像可以幫助記憶，有些則可以藉由漢字的演變，了解漢字的意義進而識得漢字。其中三個學生就只在上課時接觸漢字，隨著課程進行自然識字。

2、11 位學生對於「不懂的字」會詢問其他人。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 27% 表示非常同意，27%表示同意，18%表示中等，18%表示不同意和 9%表示非常不同意。

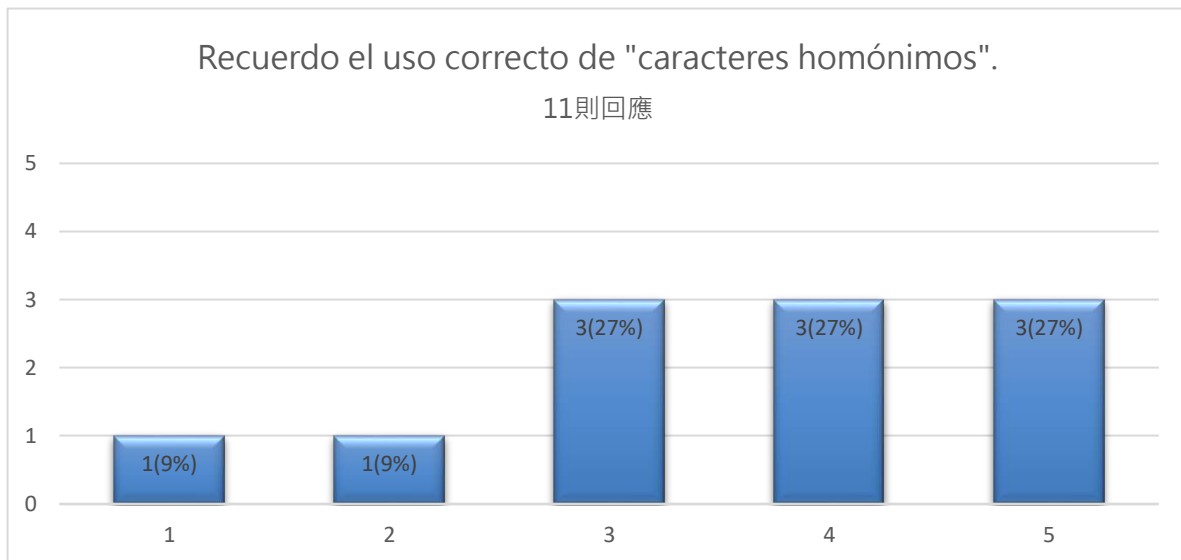


圖五-32：對於「不懂的字」會詢問他人之人數

此結果顯示大部分學生們都同意遇到「不懂的字」會詢問他人，因為受限於時

間及語言環境，只有在中文課時會接觸漢字，所以可以直接問老師。有的學生看網路影片自學中文，因為年紀較大，則可以自己在網路上查找答案後再向老師確認。其中有三個學生則覺得不需要提問，因為除了中文老師，反正也沒人能回答。

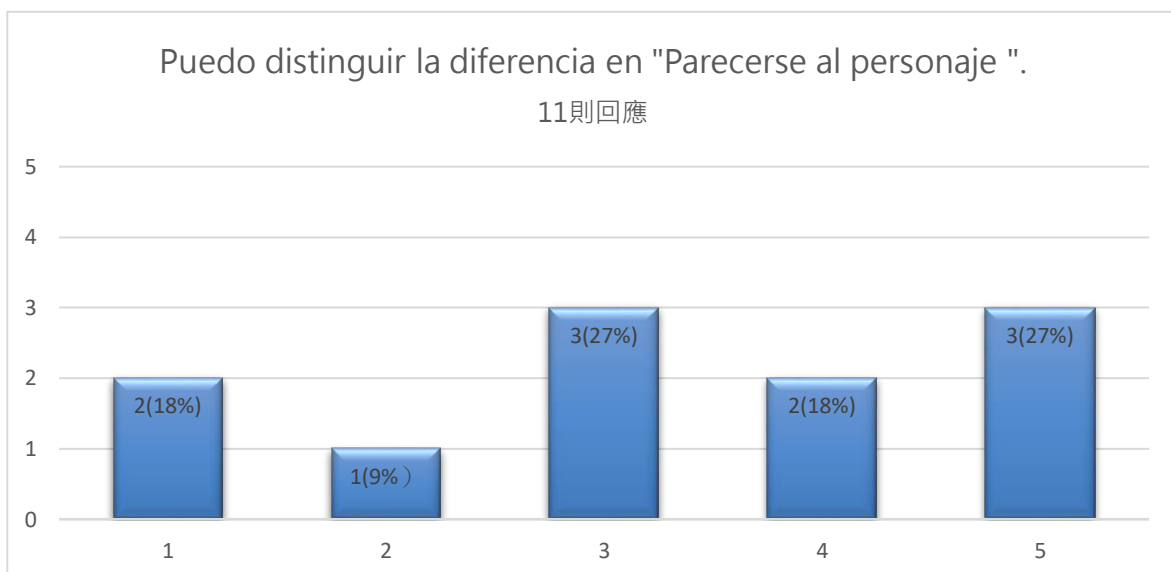
3、11 位學生會記下同音字的正確用法。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 27% 表示非常同意，27%表示同意，27%表示中等，9%表示不同意和 9%表示非常不同意。



圖五-33：會記下同音字正確用法之人數

此結果顯示大部分學生們都同意會記下同音字以利正確使用，其中兩個學生則表示不會記下。

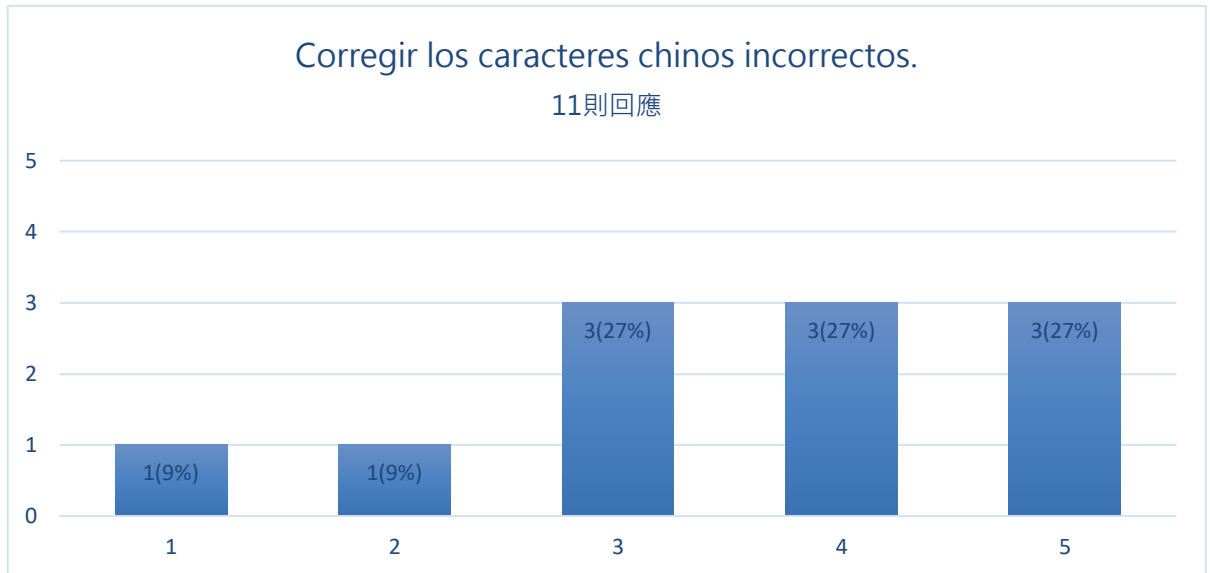
4、11 位學生會分辨形近字的不同處。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 27% 表示非常同意，18%表示同意，27%表示中等，9%表示不同意和 18%表示非常不同意。



圖五-34：會分辨形似字不同處之人數

此結果顯示大部分學生們都同意會記下形似字，其中三個學生則表示形似字的漢字結構太相似很難分辨。

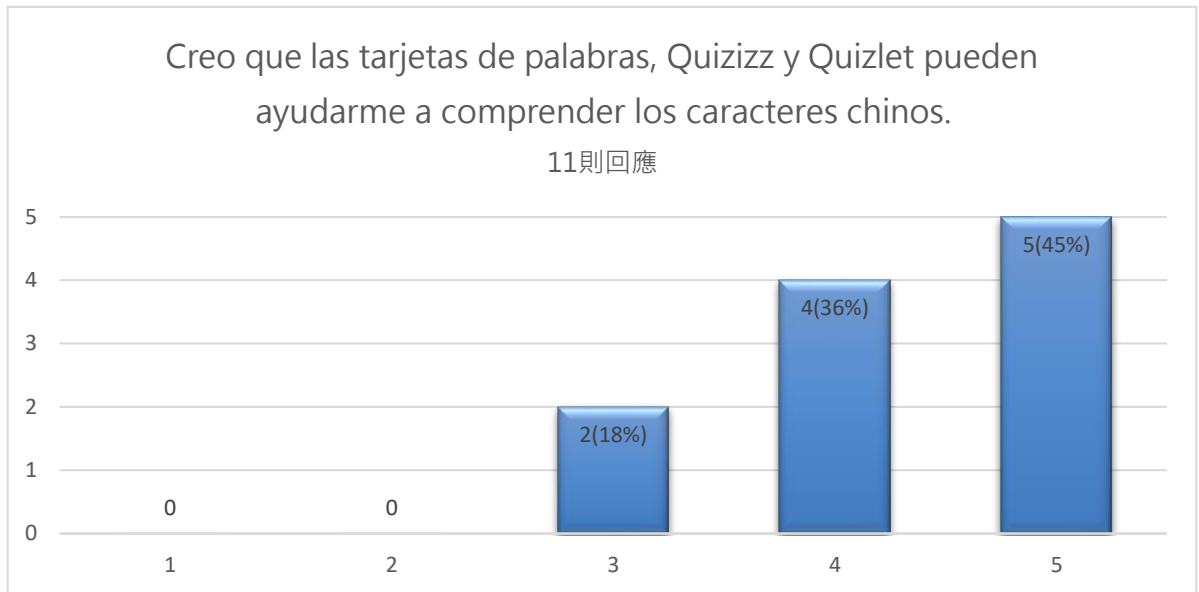
5、11 位學生會將錯誤的字訂正好。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 27% 表示非常同意，27%表示同意，27%表示中等，9%表示不同意和 9%表示非常不同意。



圖五-35：會將錯誤的字訂正之人數

此結果顯示大部分學生們都同意在看過老師批改的作業後會訂正，其中兩個學生則表示不會注意也不會訂正。

6、11 位學生覺得（字卡、quizizz 及 quizlet）可以幫助我識字。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 45% 表示非常同意，36%表示同意，18%表示中等，並無負面評價。



圖五-36：覺得字卡、Quizizz、Quizlet 可以幫助學習之人數

此結果顯示大部分學童們都喜歡字卡、Quizizz、Quizlet 幫助漢字學習。

(三)、漢字學習偏誤

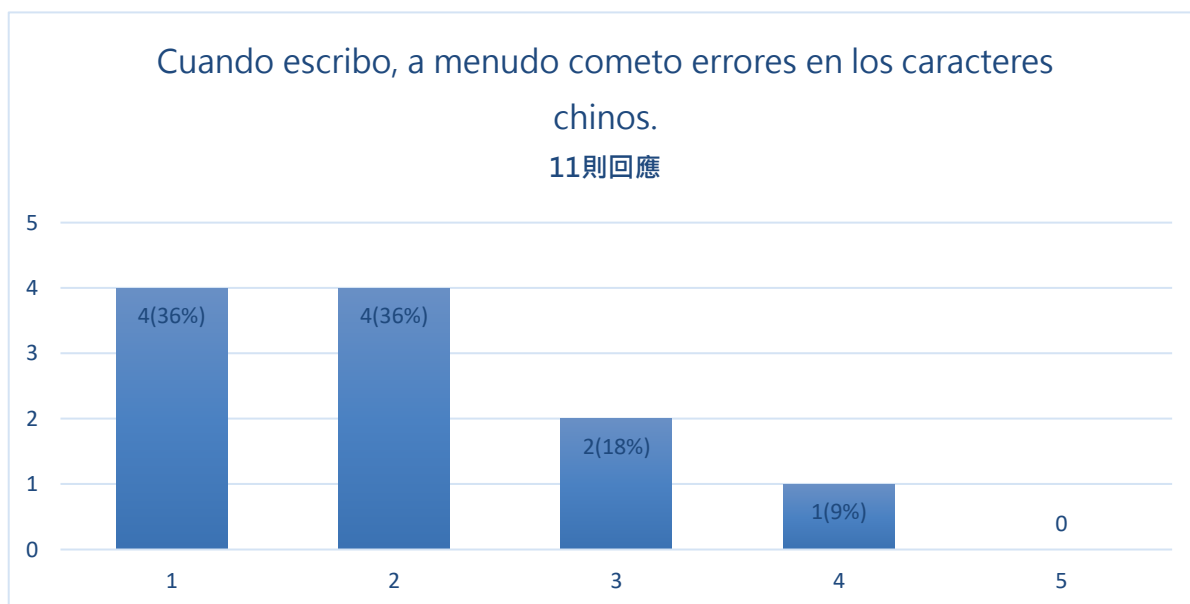
1、11 位學生覺得念課文的文字時，常會讀錯（或讀不出）。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 9% 表示非常同意，9%表示同意，9%表示中等，36%表示不同意和 36%表示非常不同意。



圖五-37：覺得讀課文時常會讀錯或讀不出之人數

此結果顯示大部分學生們都同意讀課文時沒有漢字辨識的問題，可以正確讀出，只有兩個學生表示讀課文時有讀錯的情形。

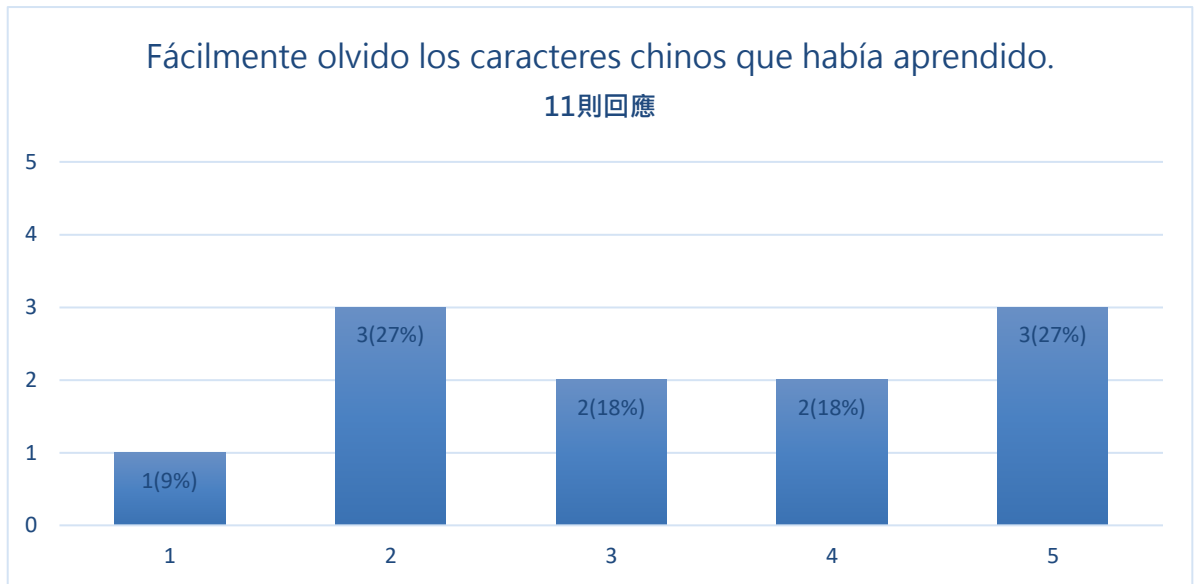
2、11 位學生覺得在寫字時，常有寫（打）錯字的情形。同意程度 1-5（5 是非常同意），沒有人表示非常同意，9%表示同意，18%表示中等，36%表示不同意和 36%表示非常不同意。



圖五-38：覺得寫字時常會寫錯或打錯之人數

此結果顯示大部分學生們都同意少有寫錯字或打錯字的情形，只有 1 個學生則表示反面意見。

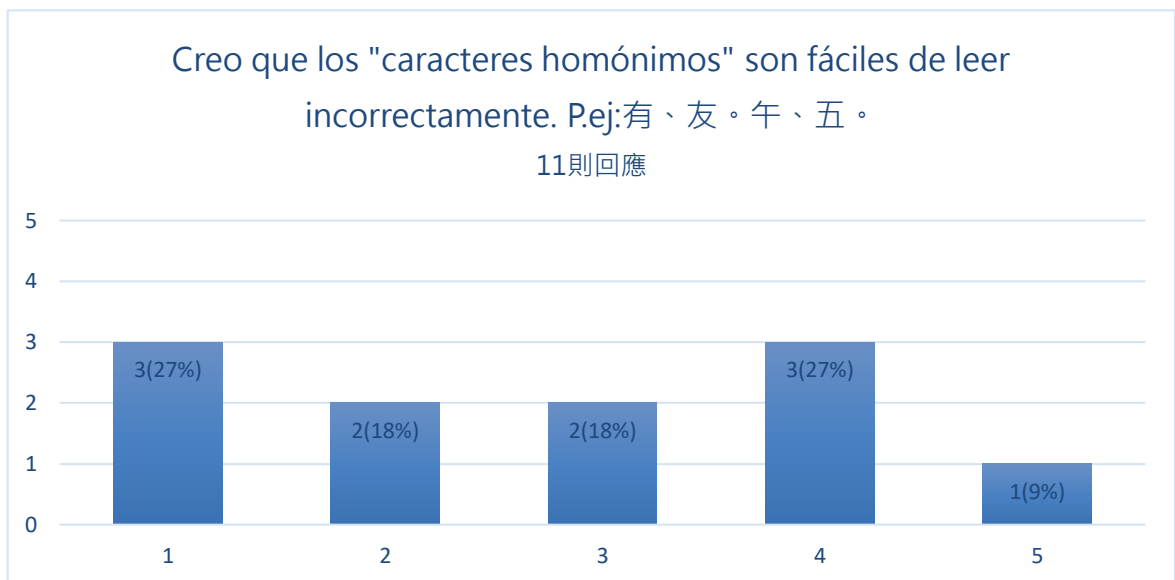
3、11 位學生覺得容易忘記學過的字。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 27% 表示非常同意，18%表示同意，18%表示中等，27%表示不同意和 9%表示非常不同意。



圖五-39：覺得容易忘記學過的字之人數

此結果呈現兩極，有五位學生覺得因為生活中不使用中文，所以容易忘記已學的漢字，但也有四位學生覺得已經記住的漢字就不會忘記。

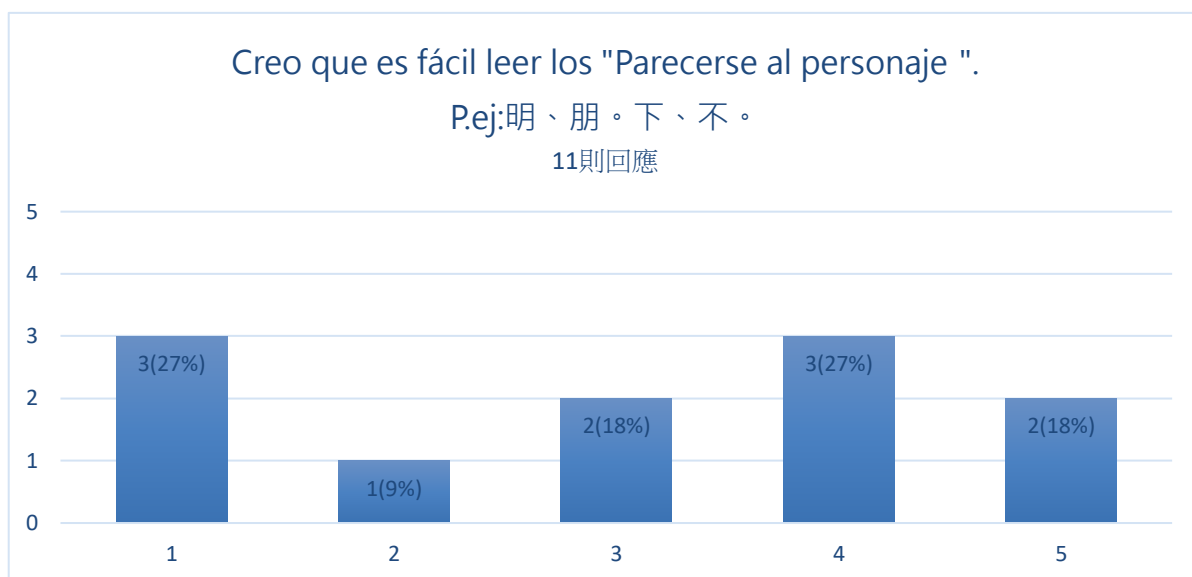
4、11 位學生覺得同音字容易識讀錯誤。例如：有、友。五、午。同意程度 1-5（5 是非常同意），有 9% 表示非常同意，27%表示同意，18%表示中等，18%表示不同意和 27%表示非常不同意。



圖五-40：覺得同音字容易識讀錯誤之人數

此結果顯示有四位學生覺得讀音相同會影響漢字的識讀，所以容易忘記混淆，但有五位學生覺得即使讀音一樣，字形及字意皆不同，是可以辨識的。

5、11 位學生覺得形近字容易識讀錯誤。例如：下、不。明、朋。午、牛。同意程度 1-5 (5 是非常同意)，有 18% 表示非常同意，27%表示同意，18%表示中等，9% 表示不同意和 27%表示非常不同意。



圖五-41：覺得形近字容易識讀錯誤之人數

此結果顯示有五位學生覺得因為形近字的外型都很相似，所以容易混淆，但也有四位學生覺得形似字雖然外形相似但意義及讀音都不同，不會識讀錯誤。

陸 結論

一、集中識字學習成效

進行集中識字教學法後，利用 Quizizz 線上應用程式就漢字識別、讀音及字義進行測驗，在集中識字教學法的三次測驗中，發現漢字辨識的學習成效優於字音，形似字也是常見偏誤。集中識字教學法的學習成效，兩次立即測驗的結果差異不大，皆優於延宕測驗。在三次測驗中的學習成效皆優於分散識字教學法。比較學習成效前 25%的學習成果，集中識字優於分散識字，說明集中識字教學法較適用於初級非母語的華語學習者。比較學習成效後 25%的學習成果，集中識字教學法與分散識字教學法兩者並無差異。其中參與此研究的男性在集中識字方面的立即效果與延宕效果皆優於女性。年齡分佈為七歲至十四歲，皆為多明尼加人，母語及溝通語言為西班牙語，並無中文環境，所以與年齡及國籍並無相關性，透過課室觀察，其學習成效與課程參與度、作業完整度、自主學習及學習策略應用相關。

二、分散識字學習成效

進行分散識字教學法後，11 位學生利用 Quizizz 線上應用程式進行三次測驗，就漢字識別、讀音及字義進行測驗，發現漢字辨識的學習成效優於字音，形似字也是常見偏誤。第一次立即測驗學習成效優於延宕測驗，而延宕測驗學習成效優於第二次立即測驗。分析第二次立即測驗的結果發現，若課程內容陌生，漢字結構較複雜，且與漢字演變或圖像較無相關性，例如：漢堡、披薩、香蕉等漢字，學習成效較低。其中參與此研究的男性在分散識字方面的立即效果與延宕效果皆優於女性。年齡分佈為七歲至十四歲，皆為多明尼加人，母語及溝通語言為西班牙語，並無中文環境，所以與年齡及國籍並無相關性。透過課室觀察，其學習成效與課程參與度、作業完整度、自主學習及學習策略相關。

三、探討多明尼加初級華語學習者對識字教學的看法

此份問卷分為三個部分，共十一位學生參與填答。收集問卷、整理並分析資料後，呈現結果如下：

(一)、在情意表達學習興趣方面：超過半上的學生平居每週花一至兩小時學習漢語。覺得「認識漢字」是重要且有趣的，雖然困難，但仍樂於認識新的漢字，完成作業。聽寫測驗則是不受學生所喜的測驗方式。

(二)、在漢字學習方法和學習策略方面：大多數的學生喜歡透過字卡、Quizizz 及 Quizlet 等方式學習漢字。學習成效較好的學生會使用學習方法及策略來「認識漢字」，區分形近字及同音字。若有不懂的字，會自己尋求答案或請教老師，訂正作業的錯誤。

(三)、在漢字學習偏誤方面：大多數的學生能正確寫出漢字並準確讀出。約半數的學生，對於已學過的漢字，仍容易忘記；對於形近字及同音字仍難掌握。

參考文獻

一、中文文獻

(一)、書籍：

久恆啟一：《圖形思考：事半功倍的工作竅門》（臺北：商周出版，2002）。

王寧：《漢字教學的原理與各類教學方法的科學運用（下）》（臺北：課程、教材、教法，11，2002年），頁23-27。

巴比（Babbie, E.）：《社會科學研究方法》，劉鶴群等譯（臺北：新加坡商聖智學習，2010年）。

田本娜：《集中識字教學方法的發展與理論探索。載於集中識字教學研究會編：集中識字教學論文集》（北京：中國文聯，2000年）。頁15-29。

老志鈞：《語文與教學》（臺北：師大書苑，2006年）。

林淑馨：《質性研究:理論與實務》（臺北：巨流，2010年）。

- 姚蘭：《圖庫與閃示卡之結合運用》（臺北：教學錦囊，2007年）。頁74-80。
- 洪榮昭、劉明洲：《電腦輔助教學之設計原理與應用（增訂版）》（臺北：師大書苑，1997年）。
- 倪文錦：《文化強國與語文教材改革》（北京：語文，2015年）。
- 張春興：《三化取向的理論與實踐，教育心理學》（臺北：東華書局，2010年）。
- 斯霞：《對隨課文分散識字的看法》（課程、教材、教法2，2001年）。頁1-5。
- 萬雲英：《兒童學習漢字的心理特點與教學。中國人、中國心-發展與教學篇》（臺北：遠流，1991年）。
- 劉珣：《對外漢語引論》（北京：北京語言文化大學，2000年）。
- 劉偉：《語文識字教學科學方法建構的心理依據》（課程、教材、教法12，2000年）。頁20-22。
- 戴汝潛：《漢字教與學》（濟南：山東教育出版社，1999年）。
- 羅秋昭：《國小語文科學教材教法》（臺北：五南出版社，1999年）。
- （二）、期刊與雜誌類：
- 石傳良、羅音：〈理據識字法是對外漢字教學的重要方法〉，《雲南師範大學學報（對外漢語教學與研究版）》。第2卷，（2007），頁45-49。
- 林季苗：〈漢語教學四大原則與法國經驗〉，《華語文教學研究》。第8卷第2期，（2011），頁65-68。
- 李郁錦、陳振宇：〈發展為西班牙語人是社稷之國別化數位華語教材〉，《華語文教學研究》。第15卷第1期，（2018），頁117-143。
- 周碧香：〈分散教學法之餘—談漢字教學強化策略〉，《語文教育學報，社會科學》。第5期，（2019），頁1-29。
- 周碧香：〈圖解識字教學原理探討〉，《臺中教育大學學報—人文藝術類》。第23卷第1期，（2009），頁55-68。
- 柯華葳：〈台灣地區閱讀研究文獻回顧〉，《載於曾志朗（主編），中國語文心理學研究第一年度結案報告。國立中正大學認知科學研究中心》。（1993），頁31-76。
- 張念：〈西班牙語學生常見漢語語法偏誤成因探討〉，《雲南師範大學學報》。第5卷，

(2010), 頁 48-54。

張鳳麟：〈談集中識字教學〉，《漢語學習》。第 6 卷，(1997)，頁 42-44。

張學濤：〈基本字帶字教學法應用於外國人漢字學習〉，《漢字文化》。第 4 卷，(1997)，頁 48-53。

張田若：〈「集中識字、大量閱讀、分步習作」教學體系對語文教學改革的貢獻〉，《人民教育》。第 1 卷，(1991)，頁 67-70。

陳振宇：〈學語言學到了什麼？從語言的多面向樣貌探討語言教學的新路徑〉，《台灣華語文教學研究》。第 7 卷，(2013)，頁 1-11。

陳學志、張璣勻、邱郁秀、宋曜廷、張國恩：〈中文部件組字與形構資料庫之建立及其在識字教學的應用〉，《教育心理學報》。第 43 卷，(2011)，頁 269-290。

蔡雅薰、李麗美、吳安璿：〈「擴增實境」技術運用於華語數位教材之研究—以「中文妙方」為例〉。第七屆台灣數位學習發展研討會（台北市：國立台灣科技大學、東吳大學，2011）

二、英文部分：

Sung, K. Y., & Wu, H. P. “Factors influencing the learning of Chinese characters”. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. Vol. 14, NO. 6(2011), pp. 683-700.

Frost, R., Katz, L., & Bentin, S. “Strategies for visual word recognition and orthographical depth: A multilingual comparison”. *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance*, Vol. 13, NO. 1(1978), pp. 104-115.

<https://doi.org/10.1037/0096-1523.13.1.104>

Warschauer, Mark, and Deborah Healey. “Computers and Language Learning: An Overview”. *Language Teaching*, Vol. 31, NO. 2(1998), pp. 57-71.

Wong, Lung-hsiang, and Chee-Kit Looi.” What seams do we remove in mobile-assisted seamless learning? A critical review of the literature”. *Computers & Education* Vol. 57, NO. 4(2011), pp. 64-81.

Tak-Wai Chan, Jeremy Roschelle, Sherry His, Kinshuk, Mike Sharples, Tom Brown, Charles Patton, John Cherniavsky, Roy Pea, Cathie Norris, Elloit Soloway, Nicolas Balacheff, Marlene Scardamalia, Pierre Dillenbourg, Chee-Kit Looi, Marcelo Milrad, and Ulrich Hoppe.” One-to-one technology-enhanced learning: An opportunity for global research collaboration”. *Research and Practice in Technology Enhanced Learning* Vol. 1, NO. 1(2006), pp. 3-9.

三、網路部分：

ACTFL proficiency guidelines. (2012). *Actfl.org*. Retrieved from <https://www.actfl.org/doi.org/10.6345/NTNU202000789>

學華語向前走：https://www.huayuworld.org/ebook_list.php?class=5

鉅亨網：<https://news.cnyes.com/news/id/4109566>

作者簡介

我畢業於臺北醫學大學，於臺灣大學附屬教學醫院兒童加護病房擔任護理師工作八年。因有心從事華語文教學，便於華文會完成對外華語文教學師資訓練，結訓後於 2007 年通過教育部對外師資檢定考試。2010 年逾多明尼加臺灣商會附屬中文學校擔任華語教師至今。2016 年經學生家長推薦進入多明尼加當地雙語學校 New Horizons Bilingual School 擔任華語教師。深感自身所學不足，遂於 2019 年進入臺師大海外華語師資數位碩士在職專班就讀，2022 年畢業。在學期間，非常感謝各位老師在專業領域的指導，更有幸和來自世界各地的華語教師一起學習，一起成長。林振興老師是我的導師也是我的指導教授，非常感謝他對本篇論文的悉心指導，我也將所學應用於海外華語教師的崗位上。

附件一「集中識字」教學教案設計

集中識字教案設計

單元名稱	第一課 你好
教學對象	兒童（6–15 歲）約 11 人兒童
	家中語言 以西班牙文為主
教學日期	第一週 9 月 4，5 日 第二週 9 月 11，12 日
教學時數	10 hr
教學方法	筆電、數位教具(PPT)、字卡、Quizizz 和 Quizlet。
教學目標	<p>一、認知學習方面：學生間能互相打招呼。</p> <p>二、能力培養方面：在新學期開始，學生能詢問對方、介紹自己的名字，並完成本單元相關詞彙的口說、書寫與句子組合。能了解不同不見得意義及識得與各部件相關的漢字。</p> <p>三、情意表達方面：能對認識漢字產生興趣。能養成用華語溝通的習慣，能專心聽講，動學習。樂於參加課堂活動。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生能使用「你好」「你呢」「謝謝」「再見」跟人打招呼。 2. 學生能聽懂對方詢問「你叫什麼名字？」 3. 學生能使用「我叫…」介紹自己和同學的姓名。 4. 學生能說出部件「亻」的漢字：你、他、什 5. 學生能說出部件「女」的漢字：好、她、媽、奶、婆、姐、妹 6. 學生能說出部件「口」的漢字：叫、嗎、名 7. 學生能說出部件「木」的漢字：林、李 8. 學生能說出部件「日」的漢字：明、是 9. 學生能識得我、陳、心、美、東、大、文、麼、字及爸爸等漢字。
教學教材	中華民國僑委會 學華語向前走 基礎冊 研究者設計課程簡報
教學活動	<p>一、暖身活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師先打招呼並介紹自己的名字，讓學生有個範例，之後再讓學生互相打

內容

招呼及介紹自己的名字。

2. 「你好」歌曲教唱。



[https://www.youtube.com/watch](https://www.youtube.com/watch?v=0fm11Xfw8uY&t=18s)

[?v=0fm11Xfw8uY&t=18s](https://www.youtube.com/watch?v=0fm11Xfw8uY&t=18s)

討論影片內容：

你看到了什麼？你聽到了什麼？

「你好」的意思？「你叫什麼名字？」的意思？「我叫 Tim」的意思？

「再見」的意思？

複習「早安」「午安」及「晚安」。

二、 生字教學：

本課的生詞為：「你好」、「你」、「叫」、「什麼」、「名字」、「我」、「李大文」。

補充生詞為：「她」、「他」、「陳心美」、「林東明」。「你」、「我」、「他」、「她」、「好」、「叫」、「大」；介紹字形、部首、筆畫、筆順、發音及運用。

<p>「叫」的筆順動畫</p> <p>© 筆順字典</p>	<p>「我」的筆順動畫</p> <p>© 筆順字典</p>
-------------------------------	-------------------------------



資料來源：<https://strokeorder.com.tw/>

2. 介紹部件「亻」、「女」、「日」、「口」和「木」的漢字演變及有相同部件的漢字。
- 2-1 部件「亻」的漢字教學：

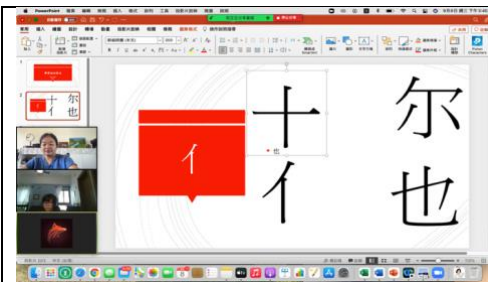
2-1.1 漢字「人」影片分享：



資料來源：

<https://youtu.be/oGRpOVMcBg4?list=PL7p1hVQ2pMeWVu9nUbQgxUyEWbXag9jLh>

2-1.2 課堂活動：拼出哪一個字？



讓學生看著投影片一分鐘，找出其中的漢字。

請一個學生移動部件，組合成一個字並讀出來，說出其意義；請其他學生也在聊天室打上拼音。

講解漢字的結構、發音及意義後，請學生利用此字造句或造詞，回答正確者，可指定下一位回答的同學。持續三個學生。

2-2 部件「女」漢字教學

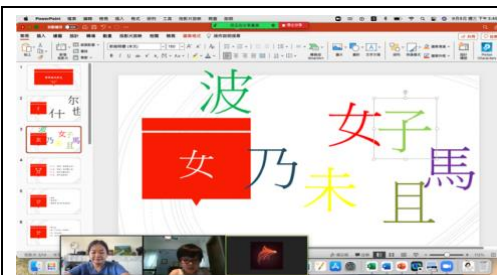
2-2.1 漢字「女」影片分享：



資料來源：

<https://www.youtube.com/watch?v=jQcl2TT9pw8&list=PL7p1hVQ2pMeWVu9nUbQgxUyEWbXag9jLh&index=8>

2-2.2 課堂活動：看誰認得多？



計時三分鐘，讓學生看著投影片，找出其中的漢字。

請學生在紙上寫下拼好的漢字，或在聊天室打出漢字或拼音。

時間到時，請學生展示自己的答案，答題正確越多者，得分越多。

老師講解漢字的結構、發音及意義並用問答的方式確認學生的理解程度。

2-3 部件「日」漢字教學

2-3.1 漢字「日」影片欣賞



資料來源：<https://youtu.be/yBDsHdcV1oU>

2-3.2 課堂活動：太陽在哪裡？



讓學生看著投影片一分鐘，圈出「日」的漢字。

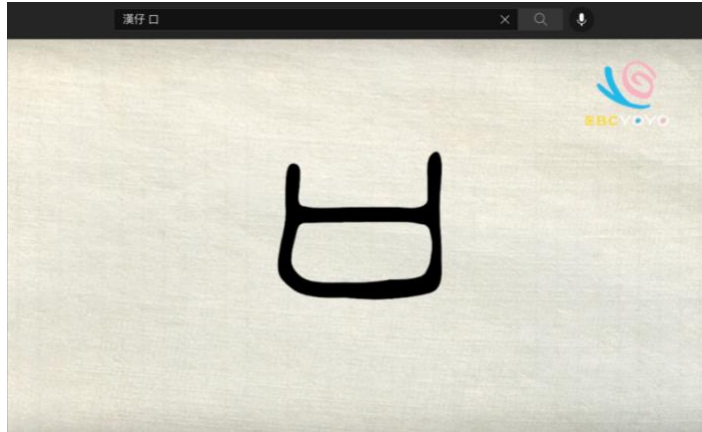
指定一個生字，請學生讀出。

講解漢字「日」和「明」的意義。

講解漢字「是」的結構、發音及意義後，請學生用「是」造句接龍，一定要使用中文，內容不能重複。

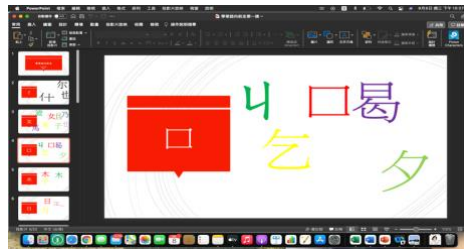
2-4 部件「口」漢字教學

2-4.1 漢字「口」影片欣賞



資料來源：<https://www.youtube.com/watch?v=T9gd5yY-Hng>

2-4.2 課堂活動：「我用嘴巴做什麼？」



請學生把攝影機打開，張開嘴巴，同學間互相觀察，用白板畫出嘴的形狀，比對甲骨文「口」。

提問：「我們用嘴巴做什麼？」，鼓勵學生回答。

講解漢字的結構、發音及意義後，請學生間對話練習「你叫什麼名字？」。

2-5 部件「木」漢字教學

2-5.2 漢字「木」影片欣賞

2-5.1 漢字小時候

在觀看影片之前，準備一張紙，分成四等分，請學生分別在紙上畫出一棵樹，兩棵樹三棵樹，最後畫上一棵樹和一個人。

於稱謂之前：詹老師、林先生。

第一週回家作業：

第一課習寫漢字練習，第一課生詞和補充生詞識讀，Quizlet 第一課字卡學習集。

暖身活動：

漢字賓果：

老師將課本生詞，補充生詞打散放置在 5x5 的方格內，請學生將其連成一個句子，找到最多者為勝。

你	好	嗎	他	我
叫	好	她	叫	陳
什	再	林	李	心
麼	見	東	大	美
名	字	明	文	呢

三、課文教學：



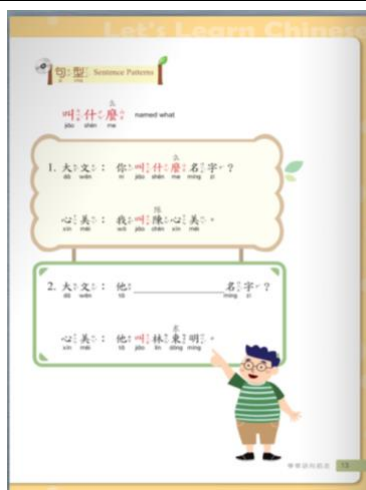
資料來源：學華語向前走 基礎冊

配合課本光碟於線上課播放 1~2 次，之後讓學生接龍朗讀或採角色扮演方式，確認及矯正發音。

課文圖片問答：

1. 他叫什麼名字？
2. 她叫什麼名字？
3. 一棵樹叫什麼？兩棵樹叫什麼？
4. 這是（草地）什麼顏色？
5. 這是（溜滑梯）什麼顏色？
6. 這是（屋頂）什麼顏色？
7. 這是（橋）什麼顏色？

四、句型教學：



句型：

句型一（問句）：

將課文句型分析為下列結構，並講解意義及詞性。

你	叫什麼	名字？
---	-----	-----

根據句型結構，找出可以代換的部分，用已學的詞彙代替

我 她 他 老師 你媽媽 她爸爸 你的狗		
--	--	--

句型二（回答）：

將課文句型分析為下列結構，並講解意義及詞性。

我	叫	林東明
---	---	-----

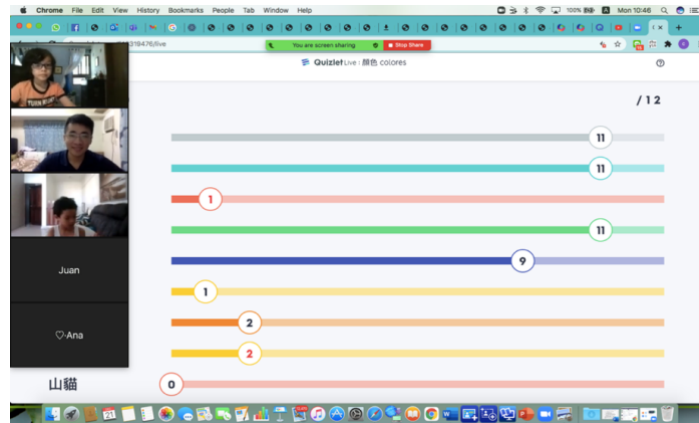
根據句型結構，找出可以代換的部分，用已學的詞彙代替

我 她 他 老師 我媽媽 她爸爸 我的狗	叫	李大文。 Sophia。 Manuel。
--	---	----------------------------

透過師生及生生之間的問答，反覆句型演練，達到鞏固句型結構的效果。

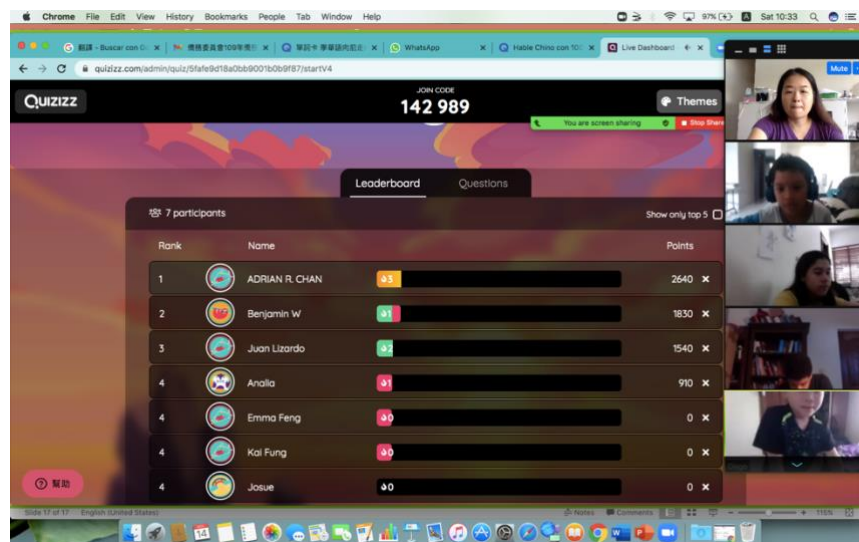
五、Quizlet 數位字卡第一課包括你、我、你好、、、等共 26 個生字及句型。

複習時，請學生將生字拼音寫出，並造詞或造句，確認語用正確。接下來利用 Quizlet 內建功能 Live，進行分組線上遊戲。



六、評量：

利用 Quizizz 多媒體進行第一課生字測驗。例如：請選出「你」的正確拼音及意義。



學生於下課前與老師進行口語問答測驗。

進行方式：

學生向老師提出三個問題，老師確認語法後回答問題。接下來老師向學生提問三個問題，如果回答正確可以先下課。

第二週作業：第一課作業本練習、第一課習寫漢字練習，Quizlet 字卡學習集。

附件二「分散識字教學法」教案設計

分散識字教案設計			
單元名稱	第三課 同學		
教學對象	兒童（6－15 歲）約 11 人		
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; padding: 2px;">家中語言</td> <td style="padding: 2px;">西班牙文為主</td> </tr> </table>	家中語言	西班牙文為主
家中語言	西班牙文為主		
教學日期	第一週 10 月 2，3 日 第二週 10 月 9，10 日		
教學時數	10 小時		
教學資源	筆電、數位教具(PPT)、字卡、Quizizz 和 Quizlet。		
教學方法	講述、簡報呈現、影片及歌曲分享		
教學目標	<p>一. 認知學習方面：學生能了解詢問數量的方法。</p> <p>二. 能力培養方面：在新學期的開始，學生能詢問對方並說出班上同學的人數，並完成本單元相關詞彙的口說、書寫與句子組合。能了解不同部件的意義及識得與各部件相關的漢字。</p> <p>三. 情意表達方面：能對認識漢字產生興趣。能養成用華語溝通的習慣，能專心聽講，動學習。樂於參加課堂活動。</p> <p>1.學生能使用正確使用「二」、「兩」。</p> <p>2.學生能使用量詞「個」</p> <p>3.學生能使用數字一至一百。</p> <p>4.學生能識得老師、小朋友、班、同學、我們、八、兩、六、男生、女生、七、九、十、你們等漢字。</p>		
教學教材	中華民國僑委會 學華語向前走 基礎冊 研究者設計課程簡報		

教學內容

第一週

一、暖身活動

1. 老師先打招呼，讓學生有個範例，之後再讓學生互相打招呼。
2. 課堂遊戲「老師說」。

在 zoom 會議中要求打開攝影機，每個同學分別做動作，若是加上「老師說」大家便要跟著一起做，如果帶領者沒有說「老師說」，而你跟著做動作就輸了。

二、課文教學：



資料來源：學華語向前走 基礎冊

配合課本光碟於線上課播放 1~2 次，之後讓學生接龍朗讀或採角色扮演方式，教師確認及矯正發音。

課文圖片問答：

他叫什麼名字？

她叫什麼名字？

他們在哪裡？

這裡有幾個人？

這裡有幾個男生？

這裡有幾個女生？

四、句型教學：



資料來源：學華語向前走 基礎冊

本課基本句型：

我們	班	有	幾個	同學？
----	---	---	----	-----

分析句型結構，找出可以代換的部分，用已學的詞彙代替

他們	家	有	幾個	人？
你	學校			老師
她	朋友家		幾隻	狗

根據上述問句回答，並用以學詞彙衍伸練習

我們班	有	八個同學，	兩個男生，六個女生。
他們家	有	四個人，	爸爸、媽媽、哥哥和他。
我學校	有	四個老師，	一個女生，三個男生。
她朋友家	有	兩隻寵物，	一隻貓，一隻狗

解釋量詞的組成

數字	量詞	名詞
五	個	男生
三	隻	狗
三	本	書

根據學生程度，解釋「兩」和「二」的不同：

「兩」的用法：

2. 在非度量衡的量詞前，一般用「兩」不用「二」。例如：兩件、兩條、兩雙、兩個、兩次。
3. 用於時間「兩點」。

「二」的用法：

1. 用於數字，如一二三四等。
2. 用於小數和分數，「兩」不用，如：零點二。
3. 用於序數，而「兩」不用於序數，如第一、二樓。

解釋量詞「個」的用法，用已知的帶出未知的詞彙：

一	個	人
兩	個	老師
三	個	同學
四	個	男生
五	個	女生
六	個	朋友

七	個	蘋果
八	個	漢堡
九	個	袋子
十	個	字

課堂活動一「我有問題」：





每個學生準備三個問題，提問的學生可以指定回答的人，發問正確及回答正確者皆可得分，相同提問超過三次就需更換問題。

例如：你家有幾個人？你叫什麼名字？你有幾個哥哥？

四、生字教學：

本課的生詞為：「老師」、「小朋友」、「班」、「同學」、「我們」、「八」、「兩」、「六」、「男生」和「女生」。補充生詞為：「七」、「九」、「十」、「你們」。

講解習寫漢字「們」和「有」的部首、筆畫、筆順、發音及運用。

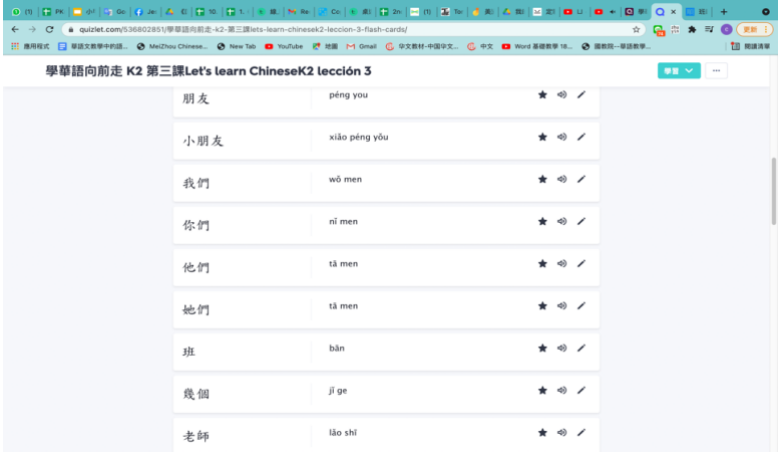
<p>「們」怎麼寫？國字「們」的筆劃順序</p> <p>「們」的筆順動畫</p>  <p>men</p>	<p>「有」怎麼寫？國字「有」的筆劃順序</p> <p>「有」的筆順動畫</p>  <p>yǒu</p>
<p>「老」怎麼寫？國字「老」的筆劃順序</p> <p>「老」的筆順動畫</p>  <p>lǎo</p>	<p>「師」怎麼寫？國字「師」的筆劃順序</p> <p>「師」的筆順動畫</p>  <p>shī</p>

<p>「朋」怎麼寫？國字「朋」的筆劃順序</p> <p>「朋」的筆順動畫</p> 	<p>「友」怎麼寫？國字「友」的筆劃順序</p> <p>「友」的筆順動畫</p> 
<p>「同」怎麼寫？國字「同」的筆劃順序</p> <p>「同」的筆順動畫</p> 	<p>「學」怎麼寫？國字「學」的筆劃順序</p> <p>「學」的筆順動畫</p> 
<p>「男」怎麼寫？國字「男」的筆劃順序</p> <p>「男」的筆順動畫</p> 	<p>「班」怎麼寫？國字「班」的筆劃順序</p> <p>「班」的筆順動畫</p> 

第一週回家作業：

第三課習寫漢字練習，第三課生詞和補充生詞識讀，Quizlet 字卡學習集。

第二週



暖身活動--「生字想回家」：

老師將課本生詞，補充生詞及所學的人物生詞，請學生將其歸類。

家人：爺爺、奶奶、外公、外婆、爸爸、媽媽、哥哥、姊姊、弟弟、妹妹

學校：男生、女生、同學、朋友、老師、班

人稱代名詞：你、我、他、她

人稱代名詞複數：你們、我們、他們、她們

數字：一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、百



七	同學	朋友	哥哥	妹妹
名字	個	媽媽	百	女生
她	班	我	姊姊	你
四	他們	老師	男生	十
叫	爸爸	六	奶奶	弟弟
爺爺	愛	我們	外公	九
你們	什麼	他	人	她們
外婆	有	幾個	八	五

五、Quizlet 數位字卡複習後，利用 Quizlet 內建功能 Live，進行分組線上遊戲。



六、評量：

利用 Quizizz 多媒體進行第三課生字測驗。



學生於下課前與老師進行口語問答測驗。

第二週作業：第三課作業本練習、第三課習寫漢字練習，Quizlet 字卡學習集。

附件三 集中識字教學法第一次立即測驗

2021/10/1 上午11:05

學華語向前走 第一課 生字 | Print - Quizizz

QUIZIZZ

學華語向前走 第一課 生字

22 Questions

NAME : _____

CLASS : _____

DATE : _____

1. yo (mi)

a) 你

c) 她

b) 他

d) 我

2. tu

a) 我

c) 她

b) 你

d) 他

3. el

a) 我

c) 他

b) 你

d) 她

4. ella

a) 你

c) 她

b) 我

d) 他

5. llamar

a) 叫

c) 做

b) 打

d) 去

<https://quizizz.com/print/quiz/Sf5bd49c69d89b001b7e6f32>

1/4



學華語向前走 第一課 生字

22 Questions

NAME : _____

CLASS : _____

DATE : _____

1. yo (mi)

a) 你

c) 她

b) 他

d) 我

2. tu

a) 我

c) 她

b) 你

d) 他

3. el

a) 我

c) 他

b) 你

d) 她

4. ella

a) 你

c) 她

b) 我

d) 他

5. llamar

a) 叫

c) 做

b) 打

d) 去

6. qué what

- a) 你
- b) 叫
- d) 名字

c) 什麼

7. nombre

- a) 你
- c) 什麼

- b) 叫
- d) 名字

8. corazón

- a) 林
- c) 心

- b) 東
- d) 美

9. este

- a) 林
- c) 明

- b) 東
- d) 心

10. brillante

- a) 林
- c) 明

- b) 東
- d) 美

11. linda

- a) 林
- c) 美

- b) 東
- d) 心

12. madera

- a) 林
- c) 東

- b) 木
- d) 美

13. bosque

a) 木

c) 美

b) 林

d) 心

14. 我

a) nǐ

c) tā

b) wǒ

15. 你

a) nǐ

c) tā

b) wǒ

16. 她

a) nǐ

c) tā

b) wǒ

17. 他

a) nǐ

c) tā

b) wǒ

18. 心

a) lǐ

c) xīn

e) lín

b) dōng

d) míng

19. 明

- a) lì
- c) xīn
- e) lín

- b) dōng
- d) míng

20. 季

- a) lì
- c) xīn
- e) lín

- b) dōng
- d) míng

21. 林

- a) lì
- c) xīn
- e) lín

- b) dōng
- d) míng

22. 東

- a) lì
- c) xīn
- e) lín

- b) dōng
- d) míng

附件四 集中識字教學法第二次立即測驗

QUIZZZ

學華語向前走 第二課 生字

20 Questions

NAME : _____

CLASS : _____

DATE : _____

1. 家

a) rén

c) casa

b) jiā

d) persona

2. 人

a) jī

c) cuanto

b) rén

d) persona

3. 幾

a) casa

c) jiā

b) cuanto

d) jī

4. 你家有幾個人？

5. 有

a) luna

c) yuè

b) tener

d) yǒu

6. 爸爸

- a) mā ma
- c) bà ba

- b) gē ge
- d) dì dì

7. 媽媽

- a) mā ma
- c) bà ba

- b) gē ge
- d) dì dì

8. 哥哥

- a) jiě jie
- c) bà ba

- b) gē ge
- d) dì dì

9. 弟弟

- a) jiě jie
- c) mèi mei

- b) gē ge
- d) dì dì

10. 妹妹

- a) jiě jie
- c) mèi mei

- b) gē ge
- d) dì dì

11. 姊姊

- a) jiě jie
- c) mèi mei

- b) gē ge
- d) dì dì

12. Hermana mayor

- a) 姊姊
- c) 妹妹

- b) 哥哥
- d) 弟弟

13. Hermana menor

- a) 姊姊
- c) 妹妹

- b) 哥哥
- d) 弟弟

14. Hermano menor

- a) 姊姊
- c) 妹妹

- b) 哥哥
- d) 弟弟

15. Hermano mayor

- a) 哥哥
- c) 弟弟

- b) 姊姊
- d) 妹妹

16. 個

- a) jī
- c) cuanto

- b) ge
- d) measure word

17. papa de papa

- a) 外公
- c) wài gōng

- b) 爺爺
- d) yéye

18. papa de mama

- a) 外公
- c) wài gōng

- b) 爺爺
- d) yéye

19. mama de mama

- a) 外婆
- c) wài pó

- b) 奶奶
- d) nǎi nai

20. mama de papa

a) 外婆

c) wài pó

b) 奶奶

d) nǎi nai

附件五 集中識字教學法延宕測驗

2021/10/1 上午11:09

20201010第一級認字比賽 | Print - Quizizz

QUIZIZZ

20201010第一級認字比賽

25 Questions

NAME: _____

CLASS: _____

DATE: _____

1. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.你

a) wǒ

b) Nǐ

c) tā

d) el

e) tú

2. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.我

a) wǒ

b) Nǐ

c) tā

d) yo

e) tú

3. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.她

a) wǒ

b) Nǐ

c) tā

d) el

e) ella

4. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.你好

a) Nǐ hǎo

b) shén me

c) míng zì

d) nombre

e) hola

<https://quizizz.com/print/quiz/5f8089f5421086001b2a6c37>

1/6

5. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.名字

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) Ní hǎo | <input type="checkbox"/> b) shén me |
| <input type="checkbox"/> c) míng zì | <input type="checkbox"/> d) nombre |
| <input type="checkbox"/> e) qué | |

6. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.什麼

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) Ní hǎo | <input type="checkbox"/> b) shén me |
| <input type="checkbox"/> c) míng zì | <input type="checkbox"/> d) nombre |
| <input type="checkbox"/> e) qué | |

7. Seleccione el carácter chino y pinyin correcto.bonito

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 心 | <input type="checkbox"/> b) 美 |
| <input type="checkbox"/> c) Měi | <input type="checkbox"/> d) dōng |
| <input type="checkbox"/> e) míng | |

8. Seleccione el carácter chino y pinyin correcto.corazón

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 心 | <input type="checkbox"/> b) 東 |
| <input type="checkbox"/> c) Měi | <input type="checkbox"/> d) lí |
| <input type="checkbox"/> e) xīn | |

9. Seleccione el carácter chino y pinyin correcto.este

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) míng | <input type="checkbox"/> b) dōng |
| <input type="checkbox"/> c) 東 | <input type="checkbox"/> d) 明 |
| <input type="checkbox"/> e) Měi | |

10. Seleccione el carácter chino y pinyin correcto.grande

- a) wén b) Dà
 c) xiǎo d) 大
 e) 文

11. Seleccione el carácter chino y pinyin correcto.llamar

- a) wén b) dà
 c) jiào d) 吃
 e) 叫

12. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.他

- a) tā b) Ní
 c) tú d) el
 e) ella

13. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.有

- a) jiào b) yǒu
 c) luna, mes d) casa
 e) tener

14. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.家

- a) jiào b) yǒu
 c) jiā d) casa
 e) tener

20. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos. 弟弟

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> a) didi | <input type="checkbox"/> b) gēge |
| <input type="checkbox"/> c) hermano mayor | <input type="checkbox"/> d) hermano menor |
| <input type="checkbox"/> e) papa de papa | |

21. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos. 妹妹

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> a) didi | <input type="checkbox"/> b) mèimei |
| <input type="checkbox"/> c) hermano mayor | <input type="checkbox"/> d) hermano menor |
| <input type="checkbox"/> e) hermana menor | |

22. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos. 姊姊

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> a) Jiě jie | <input type="checkbox"/> b) mèimei |
| <input type="checkbox"/> c) hermana mayor | <input type="checkbox"/> d) hermano menor |
| <input type="checkbox"/> e) hermana menor | |

23. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos. 老師

- | | |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) xué shēng | <input type="checkbox"/> b) Láoshī |
| <input type="checkbox"/> c) estudiante | <input type="checkbox"/> d) compañero |
| <input type="checkbox"/> e) profesor | |

24. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos. 媽媽

- | | |
|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) māma | <input type="checkbox"/> b) mèimei |
| <input type="checkbox"/> c) hermana mayor | <input type="checkbox"/> d) mama |
| <input type="checkbox"/> e) hermana menor | |

25. Por favor seleccione la pronunciación y el significado correctos.學生

a) xué shēng

b) Lǎoshī

c) estudiante

d) compañero

e) profesor

附件六 分散識字教學法第一次立即測驗

2021/10/1 上午11:11

華語向前走 K2 第三課 | Print - Quizizz

QUIZIZZ

華語向前走 K2 第三課

15 Questions

NAME : _____

CLASS : _____

DATE : _____

1. 小朋友Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|---|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) xiǎo péng yǒu | <input type="checkbox"/> b) lǎo shī |
| <input type="checkbox"/> c) tóng xué | <input type="checkbox"/> d) amigos |
| <input type="checkbox"/> e) niños | |

2. 老師Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|---|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) xiǎo péng yǒu | <input type="checkbox"/> b) lǎo shī |
| <input type="checkbox"/> c) tóng xué | <input type="checkbox"/> d) teacher |
| <input type="checkbox"/> e) niños | |

3. 同學Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> a) xiǎo péng yǒu | <input type="checkbox"/> b) lǎo shī |
| <input type="checkbox"/> c) tóng xué | <input type="checkbox"/> d) compañeros |
| <input type="checkbox"/> e) niños | |

4. 學生Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> a) xué shēng | <input type="checkbox"/> b) lǎo shī |
| <input type="checkbox"/> c) tóng xué | <input type="checkbox"/> d) compañeros |
| <input type="checkbox"/> e) estudiante | |

<https://quizizz.com/print/quiz/5f93091b695067001d15e2e7>

1/3

5. 你們Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) wō men | <input type="checkbox"/> b) nǐ men |
| <input type="checkbox"/> c) tā men | <input type="checkbox"/> d) nosotros |
| <input type="checkbox"/> e) ustedes | |

6. 我們Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) wō men | <input type="checkbox"/> b) nǐ men |
| <input type="checkbox"/> c) tā men | <input type="checkbox"/> d) nosotros |
| <input type="checkbox"/> e) ustedes | |

7. 她們Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) wō men | <input type="checkbox"/> b) nǐ men |
| <input type="checkbox"/> c) tā men | <input type="checkbox"/> d) ellas |
| <input type="checkbox"/> e) ellos | |

8. 他們Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) wō men | <input type="checkbox"/> b) nǐ men |
| <input type="checkbox"/> c) tā men | <input type="checkbox"/> d) ellas |
| <input type="checkbox"/> e) ellos | |

9. 班Elija el pinyin y el significado correctos

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) yōu | <input type="checkbox"/> b) xué |
| <input type="checkbox"/> c) bān | <input type="checkbox"/> d) tener |
| <input type="checkbox"/> e) clase | |

10. 有Elija el pinyin y el significado correctos

- a) yǒu
- b) xué
- c) bān
- d) tener
- e) clase

11. 男生Elija el pinyin y el significado correctos

- a) nán shēng
- b) xué shēng
- c) nǚ shēng
- d) niǎo
- e) niān

12. 女生Elija el pinyin y el significado correctos

- a) nán shēng
- b) xué shēng
- c) nǚ shēng
- d) niǎo
- e) niān

13. 我們班_____五個小朋友_____。Elija el pinyin y el significado correctos

- a) 有, 有
- b) 友, 友
- c) 友, 有
- d) 有, 友

14. 我們班有十個小____友。Elija el pinyin y el significado correctos

- a) 月
- b) 明
- c) 朋

15. 我們班有____個小朋友。Elija el pinyin y el significado correctos

- a) 午
- b) 五

5. Elija el pinyin y el significado correctos水果

- a) píng guō
- b) shùì guō
- c) fruit
- d) apple
- e) banana

6. Elija el pinyin y el significado correctos蛋

- a) niú nǎi
- b) dàn
- c) miàn bāo
- d) egg
- e) bread

7. Elija el pinyin y el significado correctos牛奶

- a) niú nǎi
- b) dàn
- c) miàn bāo
- d) milk
- e) bread

8. Elija el pinyin y el significado correctos麵包

- a) niú nǎi
- b) dàn
- c) miàn bāo
- d) milk
- e) bread

9. Elija el pinyin y el significado correctos晚飯

- a) zǎo fàn
- b) wǎn fàn
- c) wǎn fàn
- d) breakfast
- e) dinner

10. Elija el pinyin y el significado correctos 早飯

- a) zǎo fàn
- b) wǔ fàn
- c) wǎn fàn
- d) breakfast
- e) dinner

11. Elija el pinyin y el significado correctos 午飯

- a) zǎo fàn
- b) wǔ fàn
- c) wǎn fàn
- d) breakfast
- e) lunch

12. Elija el pinyin y el significado correctos 今天

- a) zuó tiān
- b) jīn tiān
- c) míng tiān
- d) today
- e) yesterday

13. Elija el pinyin y el significado correctos 昨天

- a) zuó tiān
- b) jīn tiān
- c) míng tiān
- d) today
- e) yesterday

14. Elija el pinyin y el significado correctos 明天

- a) zuó tiān
- b) jīn tiān
- c) míng tiān
- d) tomorrow
- e) yesterday

15. 請問今天早飯吃什麼？

- a) 早飯今天吃漢堡
- b) 今天早飯喝漢堡
- c) 今天早飯吃漢堡
- d) 吃漢堡早飯今天

16. 請問今天早飯喝什麼？

- a) 早飯今天喝牛奶 b) 今天早飯喝牛奶
 c) 今天早飯吃牛奶 d) 喝牛奶早飯今天

17. Seleccione varias respuestas correctas吃

- a) 漢堡 b) 水果
 c) 水 d) 汽水
 e) 披薩

18. Seleccione varias respuestas correctas喝

- a) 漢堡 b) 水果
 c) 水 d) 汽水
 e) 披薩

19. 你喜歡吃什麼？

20. 你喜歡喝什麼？

附件八 分散識字教學法延宕測驗

2021/10/1 上午11:14 學華語向前走 第三課第四課 漢字 | Print - Quizizz

QUIZIZZ

學華語向前走 第三課第四課 漢字

30 Questions

NAME : _____
CLASS : _____
DATE : _____

1. Seleccione el pinyin y el significado correctos
有

a) yōu b) yuè
 c) tener d) amigo
 e) luna y mes

2. Seleccione el pinyin y el significado correctos
友

a) yōu b) yuè
 c) tener d) amigo
 e) luna y mes

3. Seleccione el pinyin y el significado correctos
月

a) yōu b) yuè
 c) tener d) amigo
 e) luna y mes

4. Seleccione el pinyin y el significado correctos
日

a) míng b) yuè
 c) rì d) brillante
 e) sol y día

<https://quizizz.com/print/quiz/5fa1c7c37f6553001e787983> 1/6

5. Seleccione el pinyin y el significado correctos

明

a) míng

b) yuè

c) rì

d) brillante

e) sol y día

6. Seleccione el pinyin y el significado correctos

牛

a) wū

b) niú

c) vaca

d) tarde, media día

e) leche

7. Seleccione el pinyin y el significado correctos

午

a) wū

b) niú

c) vaca

d) tarde, media día

8. Seleccione el pinyin y el significado correctos

男

a) nǚ

b) nán

c) hombre

d) mujere

Seleccione el pinyin y el significado correctos女

9. a) nǚ

b) nán

c) hombre

d) mujere

10. Seleccione el pinyin y el significado correctos吃

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) chī | <input type="checkbox"/> b) hē |
| <input type="checkbox"/> c) comer | <input type="checkbox"/> d) beber |
| <input type="checkbox"/> e) llamar | |

11. Seleccione el pinyin y el significado correctos喝

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) chī | <input type="checkbox"/> b) hē |
| <input type="checkbox"/> c) comer | <input type="checkbox"/> d) beber |
| <input type="checkbox"/> e) llamar | |

12. Seleccione el pinyin y el significado correctos叫

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) hàn | <input type="checkbox"/> b) jiào |
| <input type="checkbox"/> c) comer | <input type="checkbox"/> d) y, con |
| <input type="checkbox"/> e) llamar | |

13. Seleccione el pinyin y el significado correctos和

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) hàn | <input type="checkbox"/> b) jiào |
| <input type="checkbox"/> c) comer | <input type="checkbox"/> d) y, con |
| <input type="checkbox"/> e) llamar | |

14. Seleccione el pinyin y el significado correctos朋

- | | |
|--|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) yuè | <input type="checkbox"/> b) péng |
| <input type="checkbox"/> c) míng | <input type="checkbox"/> d) amigo |
| <input type="checkbox"/> e) luna y mes | |

15. Seleccione el pinyin y el significado correctos同

- a) bān
- b) xué
- c) tóng
- d) aprender
- e) con, mismo

16. Seleccione el pinyin y el significado correctos學

- a) bān
- b) xué
- c) tóng
- d) aprender
- e) con, mismo

17. Seleccione el pinyin y el significado correctos晚

- a) wǎn
- b) zhōng
- c) zǎo
- d) noche
- e) mañana

18. Seleccione el pinyin y el significado correctos早

- a) wǎn
- b) zhōng
- c) zǎo
- d) noche
- e) mañana

19. Seleccione el pinyin y el significado correctos中

- a) wǎn
- b) zhōng
- c) zǎo
- d) noche
- e) media

20. Seleccione el pinyin y el significado correctos.昨

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) zúo | <input type="checkbox"/> b) jīn |
| <input type="checkbox"/> c) míng | <input type="checkbox"/> d) mañana |
| <input type="checkbox"/> e) ayer | |

21. Por favor seleccione la respuesta correcta. agua

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 水果 | <input type="checkbox"/> b) 水 |
| <input type="checkbox"/> c) 汽水 | <input type="checkbox"/> d) 牛奶 |

22. Por favor seleccione la respuesta correcta. fruta

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 水果 | <input type="checkbox"/> b) 水 |
| <input type="checkbox"/> c) 汽水 | <input type="checkbox"/> d) 牛奶 |

23. Por favor seleccione la respuesta correcta. leche

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 水果 | <input type="checkbox"/> b) 水 |
| <input type="checkbox"/> c) 汽水 | <input type="checkbox"/> d) 牛奶 |

24. Por favor seleccione la respuesta correcta. pan

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 披薩 | <input type="checkbox"/> b) 漢堡 |
| <input type="checkbox"/> c) 麵包 | <input type="checkbox"/> d) 香蕉 |

25. Por favor seleccione la respuesta correcta. guineo

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 披薩 | <input type="checkbox"/> b) 漢堡 |
| <input type="checkbox"/> c) 麵包 | <input type="checkbox"/> d) 香蕉 |

26. Por favor seleccione la respuesta correcta. manzana

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 水果 | <input type="checkbox"/> b) 蘋果 |
| <input type="checkbox"/> c) 蛋 | <input type="checkbox"/> d) 香蕉 |

27. Por favor seleccione la respuesta correcta.qué

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 什麼 | <input type="checkbox"/> b) 幾個 |
| <input type="checkbox"/> c) 名字 | <input type="checkbox"/> d) 同學 |

28. Por favor seleccione la respuesta correcta.cuando

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 什麼 | <input type="checkbox"/> b) 幾個 |
| <input type="checkbox"/> c) 名字 | <input type="checkbox"/> d) 同學 |

29. Por favor seleccione la respuesta correcta.profesor

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 朋友 | <input type="checkbox"/> b) 朋有 |
| <input type="checkbox"/> c) 老師 | <input type="checkbox"/> d) 同學 |

30. Por favor seleccione la respuesta correcta.compañero

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> a) 朋友 | <input type="checkbox"/> b) 朋有 |
| <input type="checkbox"/> c) 老師 | <input type="checkbox"/> d) 同學 |

附件九 形近字及同音字測驗

2021/10/1 上午11:10

L1-L4形似字及同音字測驗! Print - Quizizz

QUIZIZZ

L1-L4形似字及同音字測驗

16 Questions

NAME : _____

CLASS : _____

DATE : _____

1. ____安
 a) 早 b) 是

2. 我____Sophia
 a) 早 b) 是

3. 我____是老師。
 a) 下 b) 不

4. ____午三點。
 a) 下 b) 不

5. ____天。
 a) 明 b) 朋

6. ____友。
 a) 明 b) 朋

7. 我家____三個人。
 a) 友 b) 有

<https://quizizz.com/print/quiz/61538b6414086b001dd296bfb>

1/2

8. 小朋__。

a) 有

b) 友

9. 我家有__個人。

a) 午

b) 五

10. __飯。

a) 午

b) 五

11. 你好__?

a) 媽

b) 嗎

12. __和我。

a) 媽

b) 嗎

13. 三__五日。

a) 月

b) 目

14. madera

a) 木

b) 目

15. 中__ (medio dia)

a) 午

b) 牛

16. __奶 (leche)

a) 午

b) 牛